



第3回

高校生国際交流 写真フェスティバル

実施報告書

The 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange

北海道写真文化首都「写真の町」東川町



HIGASHIKAWA HOKKAIDO JAPAN
— THE TOWN OF PHOTOGRAPHY —

- 【主催】 高校生国際交流写真フェスティバル実行委員会
（構成団体） 東川町 / 一般社団法人ひがしかわ観光協会 / 東川町教育委員会 / 学校法人北工学園 / 株式会社東川振興公社 / 株式会社西川食品 / 東交ハイヤー株式会社
- 【後援】 外務省 / 駐日韓国大使館 / タイ王国大使館 / 駐日ベトナム社会主義共和国大使館 / 駐日ウズベキスタン共和国大使館 / インドネシア共和国大使館 / 在日オーストラリア大使館 / 在日カナダ大使館 / 駐日ラトビア共和国大使館 / 在札幌米国総領事館 / ミャンマー連邦共和国駐日大使館 / 北海道 / 北海道教育委員会 / 公益社団法人全国高等学校文化連盟 / 高等学校文化連盟全国写真専門部 / 北海道高等学校文化連盟
- 【協力】 キヤノンマーケティングジャパン株式会社 / サンディスク株式会社
- 【助成】 平成 29 年度 文化庁 文化芸術創造活用プラットフォーム形成事業、公益財団法人市町村振興協会（サマージャンボくじの収益金）



第3回高校生国際交流写真フェスティバル実施報告書

CONTENTS

2 東川町を舞台に、写真と友情で世界をむすぼう！

Let's connect the world with friendship through photography!

11 フェスティバル抄録

Journal of the 3rd International High School Student's Photo Festival Exchange

- 12 7.27 Thu. フェスティバル前日・東川到着日 Arrival at Higashikawa
- 13 7.28 Fri. 開会式・オリエンテーション Opening Ceremony / Orientation
- 14 7.29 Sat. どんとこい祭り Dontokoi Festival
- 15 7.30 Sun. フォトセッション1 Photo Session 1
- 16 7.31 Mon. フォトセッション2 Photo Session 2
- 17 8.1 Tue. フォトセッション3 Photo Session 3
- 18 8.2 Wed. 表彰式・閉会式 Awards Ceremony / Closing Ceremony
- 20 8.3 Thu. 解散式 Farewell Ceremony

21 フェスティバルを支えたスタッフ

Festival Staff

23 フェスティバル全提出作品集

All submitted works of International High School Students' Photo Festival Exchange

41 フェスティバル参加メンバーとフェスティバル賞審査員、審査結果

Participants and Judges/Results of the festival

51 第3回高校生国際交流写真フェスティバル参加校(チーム)応募作品集

All submitted works for preliminary selection of the 3rd International High School Student's Photo Festival Exchange



第3回

写真を通じて世界の高校生と出会い、友情を深めよう!!

高校生国際交流写真フェスティバル

The 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange News
2017.7.28fri-8.2wed

<高校生国際交流写真フェスティバル実行委員会事務局> 東川町交流促進課内

〒071-1426 北海道 上川郡 東川町 北町1丁目1番1号 東川町文化芸術交流センター (旧東川小学校) TEL: 0166-74-6801/FAX: 0166-82-4141

URL: http://i-hsspf-e.hjk.ne.jp (フェスティバルHP) URL: http://town.higashikawa.hokkaido.jp/ (東川町HP) Facebook: https://www.facebook.com/higashikawa.hokkaido E-mail: i-hsspf-e@town.higashikawa.lg.jp



高校生国際交流写真フェスティバルの開催目的は?

写真の町宣言から30年を迎え、未来に向けて均衡ある適度な町づくりを目指し、写真文化の中心として、写真文化と世界の人々を繋ぐため、次代を担う世界の高校生同士が写真文化を通じて、会話を深め、友情の輪を広げ、交流する場を提供することにより、東川町の魅力を世界にアピールし、外国人観光客の誘致や日本語留学生の増加など東川町の観光振興・国際交流の推進に寄与することを目的に実施します。

高校生国際交流写真フェスティバルの開催概要は?

東川町と交流のある下記の国・地域から、それぞれ作品(組写真)を募集し、国・地域ごとに作品審査を行います。審査を通過した海外選抜校13校(各国・地域1校)に加え、日本からも3校がフェスティバルへ参加し、開催されます。(応募作品は、高校生国際交流写真フェスティバルホームページでご覧いただけます) フェスティバルでは、海外選抜校13校と国内選抜校3校が「写真の町」東川町に集い、デジタルカメラで東川町

の魅力あるビューポイントを巡る、撮影会を行います。撮影会では、日ごとに決められた撮影テーマに基づき、設定された撮影場所・時間にて3日間の撮影を行い、作品を提出します。提出された作品は、海外・国内の審査員によって審査され、フェスティバル賞各賞が決定します。

ネットで投票!!
あなたが選ぶ
特別選考賞

皆さんからの投票をお待ちしております!!

特別選考賞は、一般の方が自分の気に入った作品を撮影したチーム・個人に、インターネットで投票を行い決定する賞です(投票は、撮影日ごとに1人1回投票できます)。インターネットを使えるパソコンやスマートフォンからホームページにアクセスしてください。誰でも参加できますので、みなさんの国・地域の家族やお友達にもぜひお知らせください。

賞	団体の部	個人の部	備考
「写真の町」東川町賞(金賞)	1校	1名	賞状・副賞
ひがしかわ観光協会賞(銀賞)	1校	1名	賞状・副賞
北工学園賞(銅賞)	1校	1名	賞状・副賞
選手・監督選考賞	2校	3名	賞品
特別選考賞 ※(インターネット投票)	2校	3名	賞品

・撮影1日目(7月30日)の投票・・・7月30日19時頃～投票開始予定

・撮影2日目(7月31日)の投票・・・7月31日20時頃～投票開始予定

・撮影3日目(8月1日)の投票・・・8月1日19時頃～投票開始予定

注) 投票開始時間はいずれも日本時間です。
撮影1・2日目はチーム作品(組写真)、撮影3日目は個人作品(単写真)への投票となります。
投票の切替は、8月2日(日)12時(日本時間)までとなります。

★高校生国際交流写真フェスティバルHP
http://i-hsspf-e.hjk.ne.jp/

参加各国・地域と東川町とのつながり

国・地域	都市・郡・町	選抜校	東川町との繋がり
中国	北京	北京市通州区潞河高校	中国三影堂・榮榮&映里(写真の町関係)
韓国	寧越郡	ヨソウル高校	文化交流協定(2010年11月4日締結)
台湾	台北	国立台湾師範大学付属高級中等学校	東川町台湾事務所設置
タイ	ランシー	ウィットヤー スクール	チェンマイ・天河実行委員会との写真交流
ベトナム	フースアンチム	フースアンチム国立世界言語大学付属第2高校	写真家 グエン・バ・ハーン氏(第2回高校生国際交流写真フェスティバル2016審査員)
ウズベキスタン	タシュケント	ウズベキスタン国立世界言語大学付属第2高校	日本・ウズベキスタン外交樹立20周年写真展を文化ギャラリーで開催(2013年)
インドネシア	ジャカルタ	カルティニ1高校	東川町国際写真フェスティバルがアジア・パシフィック・フォトフォーラム(APP)へ加盟
オーストラリア	キャンベラ	キャンベラ・ホーカー・カレッジ	東川町国際写真フェスティバルがアジア・パシフィック・フォトフォーラム(APP)へ加盟
カナダ	キャンモア	キャンモア公立高校	姉妹都市提携(1989年7月12日締結)
ラトビア	ルーイエナ	ルーイエナ高校	姉妹都市提携(2008年7月17日締結) ルーイエナ高校と東川町の高校生の相互交流派遣
アメリカ	ニューヨーク	ブロンクス・ドキュメンタリーセンター	写真家 ミシャ・アーワット氏(第1回高校生国際交流写真フェスティバル2015審査員、東川町国際写真フェスティバル2015ゲスト)
ミャンマー	ヤンゴン	ヤンゴン州立芸術高校	写真家 ソーミン氏(第2回高校生国際交流写真フェスティバル2016審査員)
マレーシア	クアラルンプール	スリハルタマス高校	写真家 エリック・ベリス氏(写真の町関係)
日本(道内特)	北海道	北海道立東川高校	地元・国際交流特として出場
日本(道内特)	北海道	北海道科学大学高校	ホームページ等により作品を募集
日本(全国特)	広島県	広島県立尾道商業高校	前年度の全国高等学校総合文化祭開催県の中から県高等学校文化連盟写真専門部の推薦する高校から実行委員会が決定

高校生国際交流写真フェスティバルスケジュール

7/27 thu	選抜校到着	文化芸術交流センター	8/1 tue	撮影ステージ3 セレクト3 作品発表会 2	東川町内(市街地) 文化芸術交流センター
28 fri	開会式 歓迎昼食会	11:00 文化芸術交流センター 12:15 文化芸術交流センター	2 wed	作品発表会 3 表彰式・開会式 交流会	9:00 文化芸術交流センター 16:00 文化芸術交流センター 18:00 文化芸術交流センター
29 sat	フォト・フェスタ、どんとこい祭り見学 写真甲子園選手との交流会		3 thu	選抜校解散	文化芸術交流センター
30 sun	撮影ステージ1 セレクト1	東川町内(どんとこい祭り) 文化芸術交流センター	● はどなたでもご参加いただけます。		
31 mon	撮影ステージ2 セレクト2 作品発表会 1	東川町内(旧宿) 文化芸術交流センター 18:00 文化芸術交流センター			

第3回高校生国際交流写真フェスティバル写真展開催のお知らせ

■7/24mon - 8/31thu 東川町文化芸術交流センター 10:00-17:00 ■9/2sat-8fri 東川町文化ギャラリー 10:00-17:30

高校生国際交流写真フェスティバル選抜校 作品一覧 テーマ「自分の町の自慢できるもの」

<p>中国・北京市通州区潞河高校 作品タイトル「誇らしい我が町」</p>	<p>韓国・ヨソウル高校 作品タイトル「共存：過去と現在そして未来」</p>	<p>台湾・国立台湾師範大学付属高級中等学校 作品タイトル「台北の1ページ」</p>	<p>タイ・ランシー・ウィットヤー スクール 作品タイトル「自分の町の自慢できるもの」</p>
<p>ベトナム・フースアンチム 作品タイトル「フエ・マイ・ラブ」</p>	<p>ウズベキスタン・ウズベキスタン国立世界言語大学付属第2高校 作品タイトル「自分の町の自慢できるもの」</p>	<p>インドネシア・カルティニ1高校 作品タイトル「歴史を守る町」</p>	<p>オーストラリア・キャンベラ・ホーカー・カレッジ 作品タイトル「キフ・ミー・ア・ホーム・ア・マング・ガム・ワリ」</p>
<p>カナダ・キャンモア公立高校 作品タイトル「私たちの町の自慢できるもの」</p>	<p>ラトビア・ルーイエナ高校 作品タイトル「ドリームキャッスル」</p>	<p>アメリカ・ブロンクス・ドキュメンタリーセンター 作品タイトル「南ブロンクス」</p>	<p>ミャンマー・ヤンゴン州立芸術高校 作品タイトル「私の町の自慢できるもの」</p>
<p>マレーシア・スリハルタマス高校 作品タイトル「クアラルンプールの心の奥」</p>	<p>日本・北海道科学大学高校 作品タイトル「北の野生美」</p>	<p>日本・広島県立尾道商業高校 作品タイトル「中世からの箱庭的都市」</p>	<p>日本・北海道東川高校 ※地元・国際交流特として参加のため、予選作品はありません。</p>

※北海道内特のうちの1校は、写真甲子園特選作品をもって応募作品とし、審査決定しているため、8校(チーム・自由)での作品となります。(北海道ブロック代表校は応募する学校がありません)

2017年11月全国公開決定
映画「写真甲子園0.5秒の夏」
完成記念

大黒摩季ライブ
東川町よ熱くなれ!!

7/29(土)16:30~
オープニングアクト Boooze

映画監製・大黒摩季(映画「0.5秒の夏」)・大黒摩季with Boooze
映画「0.5秒の夏」の衣装デザイン: 大黒摩季

場所・羽衣公園野外ステージ

東川町を舞台に、写真と 友情で世界をむすぼう！

China 中国
北京市通州区潞河高校



東川町の独特な風土人情、恵まれた自然環境に触れることを楽しみにしております。(ハン・ショウドン)
ありのままの東川町を体験するだけでなく、世界各地からの同世代の写真愛好者と交流できることを楽しみにしています。(リ・ソンヤン)
写真フェスティバルへの参観を通じて、見聞を広げ、北海道のどかな自然に触れ、撮影の腕を磨きたいと思っています。(クワン・ユンキョ)

Korea 韓国
ヨンウォル高校



今回のフェスティバルを通じて私の写真に関する見聞を広げることができると楽しみにしています。(オム・ガンヒョク)
今回のフェスティバルを通じて写真に関する私だけの哲学を作り、写真に関する深い知識が得られることを楽しみにしています。(バク・ハンソム)
田園風景が美しいことで有名な東川町に行くことができ大変うれしく思います。今回の大会で韓国代表として優秀な成績をおさめたいと思います。(ホ・ジョンム)

Vietnam ベトナム
フースアンチーム



初めて国際大会に出場するので、とても楽しみです。緊張と不安もあります。フェスティバルに参加できることは、写真好きには満足感がいっぱいで、世界中のカメラ愛好家から様々な知識を得られる貴重な機会です。(フック)
世界の写真文化首都と呼ばれる東川町での種やかで優しい人々の生活を体験したり、美しい風景を撮ったりと、写真の町を訪れるこの機会を楽しみたいと思います。(ウエン)
日本文化の体験及び写真の経験・知識を満たすだけではなく、世界中の国や地域から来た仲間と真の友情を築くことができると思います。(タム)

Taiwan 台湾
国立台湾師範大学付属高校



このような素晴らしい機会を頂き、誠にありがとうございます。
今までにない目線で自分がこの都市の興味深い瞬間を捉え、見直すことができました。このたび、国際交流写真フェスティバルへの参加を通じて、同じ写真愛好者からテクニックを学び、交流し、撮影の美及び物事の本質への洞察力を養い、東川町の綺麗な自然にも触れたいと思っています。

Thailand タイ
ランシー・ウィットヤー スクール



私たちはチェンマイにあるランシーウィットヤー・スクールのフットチャーロンチームの高校生です。第3回高校生国際交流写真フェスティバルの参加校に選ばれてとても嬉しく、光栄です。北海道の写真コンテストに参加することをとても楽しみにしています。
タイの代表として全力を尽くし、新たな経験を積むことを約束します。そして次世代に私たちが東川町で出会ったことを伝え、他の国から来た人との新たな交流を深め、タイ人のアイデンティティーに誇りを持って参加したいと思いたいです。

Uzbekistan ウズベキスタン
国立世界言語大学付属第2高校



何年前か、私は日本のことが好きになりました。具体的には、文化、音楽、歴史、習慣、芸術に感心を持ち、大変興味深く思いました。日本に行きたい気持ちが強くなり、それが私の夢になりました。
一週間の間それぞれの国からの参加者と出会い、写真を通じて日本とお互いの文化・習慣など体感できることを非常に楽しみにしています。このフェスティバルに参加することで私たちはそれぞれの国と東川の友好交流をより深めることができると思います。

東川町を舞台に、世界14の国・地域の高校生が集い、写真文化を通じて交流する「高校生国際交流写真フェスティバル」。
今年是对象国にマレーシアとミャンマーが新たに参加、友情の輪がさらに広がります。
また、地元東川高校も初参加します。ので、町民の皆さまのご声援をお願いします。

国・地域	人口
東川町	人口約8,300人
中国・北京	人口約11,510,000人
ウズベキスタン・タシュケント	人口約2,137,000人
韓国・寧越郡	人口約40,500人
ミャンマー・ヤンゴン	人口約5,160,000人
タイ・チェンマイ	人口約270,000人
マレーシア・クアラルンプール	人口約1,600,000人
ベトナム・ホーチミン	人口約8,224,000人
インドネシア・ジャカルタ	人口約9,580,000人
オーストラリア・キャンベラ	人口約374,000人
台湾・台北	人口約2,704,000人
カナダ・キャンモア	人口約12,000人
アメリカ・ニューヨーク	人口約8,400,000人
ラトビア・ルーイエナ	人口約3,100人
マレーシア・スリハルタマス	人口約136,000人
北海道・札幌	人口約1,946,000人
広島県・尾道	人口約136,000人

Indonesia インドネシア
カルティニ1高校



第3回高校生国際交流写真フェスティバルに参加することができて、神様や実行委員会に感謝を申し上げます。
選抜決定通知を受けた時には大変嬉しく思いました。この写真フェスティバルを機に自分の写真技術とスキルを向上させたいと思います。
写真フェスティバルに参加することをすごく楽しみにしています。興味から始まった趣味の写真で、このような成果が出ることは思いませんでした。この経験を活かして、将来はより良い作品を作りたいと思います。

Australia オーストラリア
キャンベラ・ホーカー・カレッジ



第3回高校生国際交流写真フェスティバルの参加校に選ばれ、とても光栄です。
グレース、アレックス、サリーは写真を通して友情をはぐくみ、国際的な写真の町、東川の文化を経験することを楽しみにしています。
私たちのチームはオーストラリア、キャンベラを代表し、日本のことを多く学び、写真が世界との懸け橋になるよう願っています。
ご招待ありがとうございます。

Canada カナダ
キャンモア公立高校



新たな文化や人との出会いで人として自分が成長することを期待しています。フェスティバルに参加して私の写真への情熱がキャリアにつながるかもしれないと思います。(アレックス・フリッカー)
私は自分の学校や町、国を代表して、写真と新しい文化に浸りたいと思います。世界中から来た人々と共に新しい文化に触れる素晴らしい機会だと思います。(アナ・セラーズ)
フェスティバルに参加することで写真を通じて友情をはぐくみ、国際理解を深めることができると思います。(アレックス・ロソウチャク)

Latvia ラトビア
ルーイエナ高校



日本は、文化、料理、自然、ライフスタイルが洗練されている国だと思います。以前フェスティバルに参加して私の写真への情熱がキャリアにつながるかもしれないと思います。(アレックス・フリッカー)
私は自分の学校や町、国を代表して、写真と新しい文化に浸りたいと思います。世界中から来た人々と共に新しい文化に触れる素晴らしい機会だと思います。(アナ・セラーズ)
フェスティバルに参加することで写真を通じて友情をはぐくみ、国際理解を深めることができると思います。(アレックス・ロソウチャク)

America アメリカ
ブロンクス・ドキュメンタリーセンター



私たちは日本に行くことをとても楽しみにしています。
写真を撮ることでこのような素晴らしい機会を得られたことに感謝しています。私たちに与えてくれた旅が初めての海外旅行です。
新しいことを経験し、日本語や東川の人々のライフスタイルを学ぶことを楽しみにしています。
この機会を通じて新しい文化や写真、新たな環境についていろいろ知ることを熱望しています。フェスティバルに参加することが楽しみです。

Myanmar ミャンマー
ヤンゴン州立芸術高校



ミャンマーを代表して参加できることは光栄なことと思うと同時に責任重大とも感じています。
私たち3人が一番望んでいることは他の国の生徒さんたちと交流しお友達になることです。
そして、イベントが終わってそれぞれの国に帰った後も交流を続けたいと思っています。
言葉は通じませんが写真さえあれば何でも通じると信じています。
この貴重なチャンスを与えてくれた東川町の皆さまに心から感謝をしております。

Malaysia マレーシア
スリハルタマス高校



東川という美しい町への旅を楽しみにしています。日本で多くのことを学び、たくさんの方との出会いや経験に期待しています。また、旭岳に行くこと、日本の写真甲子園を見ることが楽しみにしています。(ユナス)
この旅で写真について新しいことを学びたいと思います。フェスティバルに参加することで更なる技術と経験を身に付けたいと思います。(ナビル)
この経験を機に、私たちの技術を趣味の範囲ではなく競争意識を持って生かすことでどのような気分になるのか知りたと思っています。最後にこのコンテストが私たちの生涯の一番初めのコンテストで、これからは皆さんのコンテストに出たいと思います。(ハフィス)

Japan 日本
北海道立東川高校



自然に囲まれた東川町で、自然に触れ合いながら、写真を撮り、外国人の人と交流できることをとても楽しみにしています。(川辺優衣)
普段通学で見慣れた景色とは違う東川町の景色があるのだから、とても楽しみです。これまで見たことがない景色を皆さんにお見せできる写真を撮りたいです。(森花恋)
様々な国の方とコミュニケーションをとって交友を深めたいです。参加したからには一生懸命頑張りたいし、経験も積みたいと思います。(高橋ありさ)

Japan 日本
北海道科学大学高校



私たちのサークルは、写真甲子園に出場するために、3年前に結成されました。
今年のブロンクス別公開審査会では、残念ながら敗退しただけに、高校生国際交流写真フェスティバルの北海道枠に選抜されたことは、とても光栄です。
他国の高校生と交流しながら、共通の趣味を通じて価値観を共有できることは、とても素晴らしいことだと思います。
今回のフェスティバルを楽しみながら、メンバー3人が一つになって、日ごろの成果を発揮できるよう頑張ります。

Japan 日本
広島県立尾道商業高校



私たちは、2016 ひろしま総文の撮影会で、全国から「絵のまち写真のまち」尾道に参加者をお迎えしました。
尾道商業高校は創立129年になる伝統校で、ひろしま総文では会場校になりました。
そして、尾道と同じ「写真の町」である東川町の国際交流写真フェスティバルに参加できて、とてもうれしいです。
北海道やいろいろな国のみならず新しい出会いを楽しみ、交流を深めて、すてきな北海道の思い出を作りたいと思います。



The 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange News

July 28.2017(Fri)-August 2.2017(Wed)

<International High School Students Photo Festival Exchange Executive Committee Office> 1-1-1, Kita-machi, Higashikawa-cho, Kamikawa-gun, Hokkaido 071-1426
 TEL : +81-166-74-6801 FAX : +81-166-82-4141 E-mail: h-hssp-e@town.higashikawa.lg.jp URL: http://h-hssp-e.hjk.ne.jp (Festival Website)
 URL: http://town.higashikawa.hokkaido.jp/ (Higashikawa Website) Facebook : https://www.facebook.com/higashikawa.hokkaido



What's your purpose for organizing the festival?
 Since being declared the Town of Photography 30 years ago, "The Culture Capital of Photography" Higashikawa aims to make the town a place of balance and harmony for the future. As the center of photoculture for people across the world, we organize this festival to encourage students to develop friendships through photo culture and promote international understanding. This festival would be good promotion of tourism and international exchange to the world.

What's the outline of the festival?
 We look for works(a series of photos) from the countries and areas listed below, where we currently have established international exchanges. The selection is held in each country and area. The 13 selected schools from overseas(one school per country and area) and 3 selected schools from Japan participates in the festival. During the festival, all schools meet in Higashikawa "Town of Photography" to complete in group digital photography

sessions in the uniquely beautiful places around the town. Each team participates in 3 photo sessions based on themes and categories specific to the place and time. After photo sessions, each teams selects photos and submit to the committee.

Relationship with Higashikawa

Country/Area	City/District/Town	Selected School	Relationship with Higashikawa
China	Beijing	Lu He High School	Rong Fong & Inri from Three Shadows Photography Art Center (Town of Photography)
Korea	Yeongwol County	Yeongwol High School	Agreement of Cultural Exchange since November 4th, 2010
Taiwan	Taipei	The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University	Higashikawa Taiwan Office was established in Taipei.
Thailand		Rangsee Vittaya School	Photo exchange program with Tenkawa committee in Chiang Mai
Vietnam		PHU XUAN TEAM	Mr. Ba Han (Photographer / Judge of the 2nd High School Students' Photo Festival Exchange 2017)
Uzbekistan	Tashkent	High school attached to the Uzbek State University of World Languages	The 20th anniversary exhibition of establishment of diplomatic relation between Uzbekistan and Japan was held at Higashikawa Bunka Gallery in 2013.
Indonesia	Jakarta	Kartini 1 High School	Higashikawa International Photo Festival is a member of Asia Pacific Photo Forum(APP).
Australia	Canberra	Canberra High School	Higashikawa International Photo Festival is a member of Asia Pacific Photo Forum(APP).
Canada	Canmore	Canmore Collegiate High School	Sister city since July 12th, 1989
Latvia	Rujiena	Rujiena High School	Sister city since July 17th, 2009 High school students exchange program
America	New York	Bronx Documentary Center	Mr. Micha Ervitt (Photographer / Guest of Higashikawa International Photo Festival / Judge of the International High School Students' Photo Festival Exchange 2015)
Myanmar	Yangon	STATE HIGH SCHOOL OF ARTS	Mr. Zaw Min (Photographer / Exhibition at Higashikawa bunka Gallery in 2016)
Malaysia	Kuala Lumpur	SERI HARTAMAS High School	Mr. Eric Paris (Photographer / Exhibition at Higashikawa bunka Gallery in 2016)
Japan(Hokkaido)	Hokkaido	Hokkaido Higashikawa High School	Team from the host town to foster international exchange
Japan(Hokkaido)	Hokkaido	Hokkaido University of Science High School	Winner of the preliminary selection
Japan(National)	Hiroshima	Hiroshima Prefectural Onomichi Commercial High School	Recommended by the Photo Department of All Japan Senior High School Cultural Federation as a contributor of All Japan Senior High School Cultural Festival 2016

Schedule of International High School Students' Photo Festival Exchange

Date	Event	Location
27th	Arrival	Arts Exchange Center
28th	Opening Ceremony / Welcome Party	Arts Exchange Center
29th	Photo Session 1 / Photo Selection 1	Local Festival (Higashikawa) / Arts Exchange Center
30th	Photo Session 2 / Photo Selection 2 / Presentation 1	Arts Exchange Center
31st	Departure	Arts Exchange Center



Here are the festival awards listed below. "Special Award" is selected by vote on the internet. You can give 1 vote for the school or student you like per photo session. Find your favorite and vote for the one!

Festival awards

Awards	Schools	Individuals	Notes
The Higashikawa "Town of Photography" Award	1	1	Award certificate and extra prize
Higashikawa Tourism Association Award	1	1	Award certificate and extra prize
Hokko Gakuen Award	1	1	Award certificate and extra prize
Students and Teachers' Choice Award	2	3	Prize
Special Award	2	3	Prize

Vote for photo session 1 (July 30) starts at about 7p.m. Japan time on July 30.
 Vote for photo session 2 (July 31) starts at about 8p.m. Japan time on July 31.
 Vote for photo session 3 (August 1) starts at about 7p.m. Japan time on August 1.
 *Vote for photo session 1-2 will be made for school and photo session 3 will be made for individual. Deadline of vote is at noon Japan time. Sunday on August 2.

★International High School Students' Photo Festival Exchange web site
<http://h-hssp-e.hjk.ne.jp/>

International High School Students' Photo Festival Exchange Preliminary selection works Theme : The pride of my town

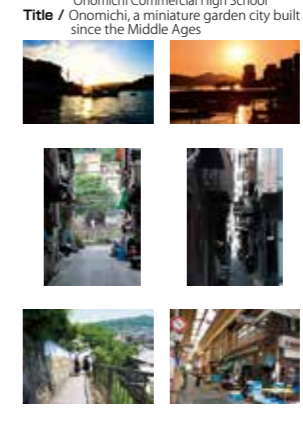
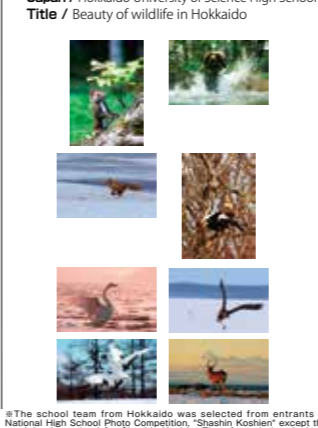
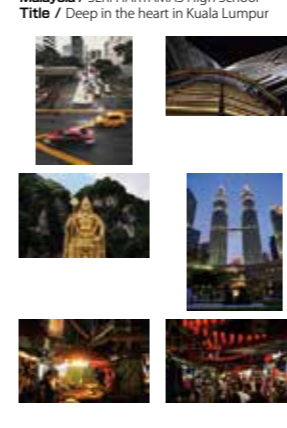
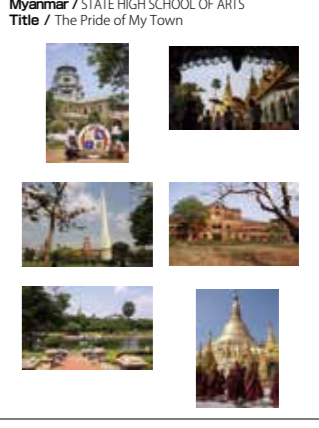
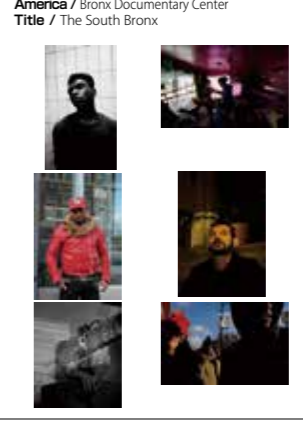
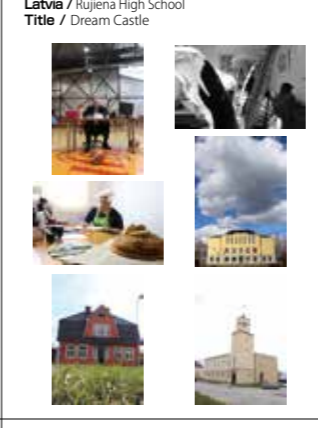
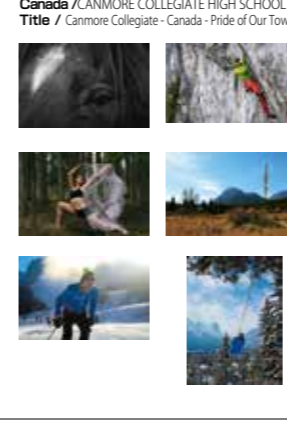
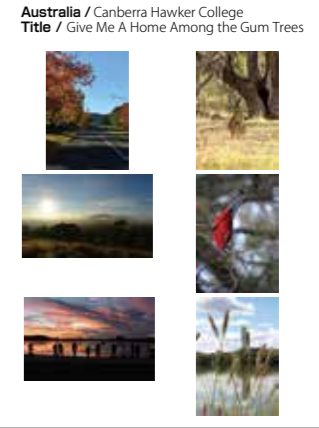
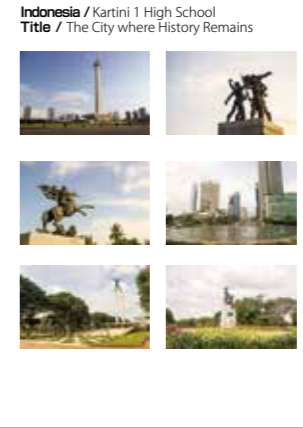
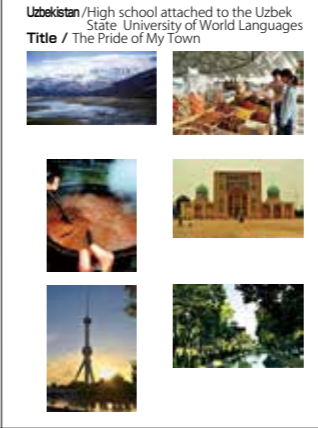
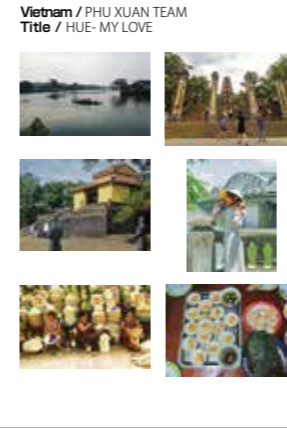
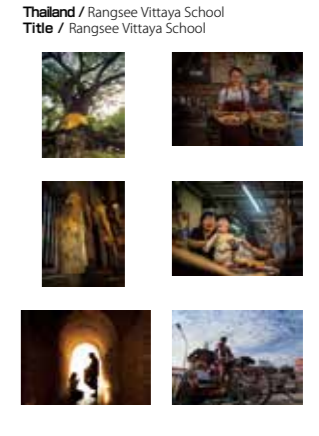
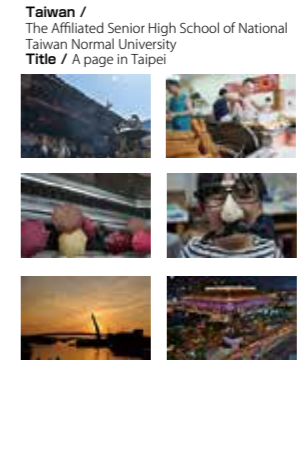
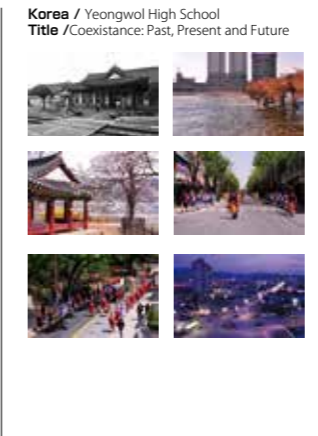
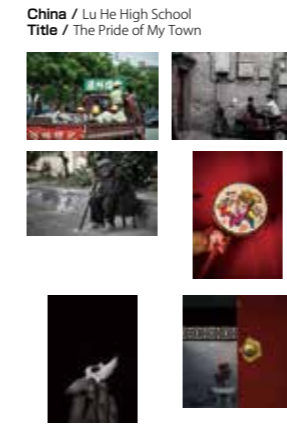


Photo Exhibition of the 3rd International High School Students' Photo Festival
 This exhibition presents all submitted photos taken by the participated high school students from all over the world during the festival.
 We hope many people come and enjoy their photos.
 July 24 (Mon), 2017 - August 3 (Thu), 2017
Higashikawa Arts Exchange Center, Hall
 10:00 - 17:00
 September 2 (Sat) - 8 (Fri), 2017
Higashikawa Bunka Gallery
 10:00 - 17:30

Let's connect the world with friendship through photography!

China Lu He High School



I look forward to experiencing the local customs, culture, and rich natural environment in Higashikawa.(Han Xiaodong)
I am excited to go to Higashikawa and meet photo enthusiasts of the same generation from all over the world.(Li Zhengyang)
I would like to widen my perspective and improve my skills by participating in this photo festival.(Gu Yuanqi)

Korea Yeongwol High School



I would like to widen my perspective of photography through this festival.(Eom Ganghyeok)
I would like to develop my philosophical perspective of photography, and expand my knowledge the craft through this festival.(Bak Hansom)
I am so pleased to go to Higashikawa, a town that is famous for its beautiful landscapes. We will win the awards as representatives of South Korea.(Heo Jeongmu)

Vietnam PHU XUAN TEAM



This is the first time, we take part in an international competition, so we really have a same excited feeling of a little bit nervous and anxious. Participating the Festival that gives us the chance to satisfy our love for photography and to gain more photography knowledge from others (Phuoc). We are very excited when we have this opportunity to visit and to discover a Japan country through the Higashikawa town with the beautiful sceneries, the living with the good-natured people, that's why it is called the photography capital of the world (Uyen). Through this Festival, we will not only to have more knowledge about Japan country, to fulfill our photography but also a good opportunity to have a lot of new friendships from all over the world (Tam).

Taiwan The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University



We're genuinely thrilled for this once in a lifetime opportunity to not only rediscover our own city but also immerse ourselves in working with enthusiastic photographers from all around the world. It is exhilarating to get to facilitate our abilities to depict our own perspective through photography than ever before. We believe that participating in the festival held by the world renown town of photography will be the experience that we'd heartily enjoy contributing towards and receiving from.

Thailand Rangsee Vittaya School



We're high school students from Hud Tue KlongTeam, Rangseewittaya School, Chiangmai, Thailand. We're very happy and honored to be invited to join The 3rd International High School Students' Photo Festival 2017. We're so excited to join the photo contest in Hokkaido. Actually, we didn't expect to be the winner but it happened! As the representative of Thailand, we promise that we'll do the best and gain some new experience. Then, we can tell the next generation about what we have met. We will built new relationship with the foreigners in the festival and proudly show them Thai identity.

Uzbekistan High school attached to the Uzbek State University of World Languages



A few years ago, we became interested in Japanese culture, music, history, customs and arts. Our passion for going to Japan kept growing and that became our dream.
Now our dream has come true and we all are excited to meet participants from other countries and share our culture and custom through photography during the festival. We believe we will be able to deepen our friendships with each other through photography.



Indonesia Kartini 1 High School



We would like to thank God and the committee for giving us a chance to participate the 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange.
When the results were announced, we were very happy, because we know that this is a great opportunity to improve our skills and techniques in photography.
We are very excited and can't wait to participate in the festival, because we never thought that our hobby of photography could lead us to such a wonderful opportunity. We hope that every precious moment and experience we encounter will motivate us to take better photographs.

Australia Canberra Hawker College



We are honoured to have been selected as the team to represent Australia at the 3rd International High School Students Photo Festival Exchange. Grace, Alex and Sally look forward to making friends through photography, as well as experiencing the culture of the International Town of Photography Higashikawa. Our team hopes to represent Canberra and Australia well, and learn more about Japan and the opportunities which photography provides to bridge divides around the world. We are waiting with anticipation for the 3rd International High School Students Photo Festival Exchange. Thank you for inviting us!

Canada CANMORE COLLEGIATE HIGH SCHOOL



I aspire to make a living from photography and thus expanding my skills is crucial. From a personal aspect I wish to attend to the festival to explore a new culture, meet new people and grow as a person. I hope that in attending the festival my passion for photography will be able to grow into a career.(Alex Fricker)
I would love to be immersed in photography and a new culture and to represent our school, town and country. To be surrounded by a new culture alongside people from around the world is an incredible opportunity and a main thing prompting me to apply for this trip.(Anna Sellers)
In order to experience all that this festival will offer I will develop friendships through photo culture and promote international understanding. I'm excited to meet new students and become a part of a team.(Alex Lozowchuk)

Latvia Rujiena High School



In our opinion, Japan has sophisticated culture, food, nature and lifestyle. Students from Rujiena who have previously participated in this festival told us that the festival is very well organized, and that through communicating with other participants and getting inspired from their photography styles we will be able to improve our own photography skills.
We're looking forward to getting to know Japanese culture, food and nature, and we cannot wait to be able to experience Japan and meet the local people. Thank you very much for this opportunity.

America Bronx Documentary Center



We are very excited to go to Japan and grateful that photography has granted us such an incredible opportunity. For two of us, it is our first time traveling outside of the United States. We are looking forward to experiencing new things, to learning about the Japanese language and people's lifestyle in Higashikawa. We are eager to take advantage of this opportunity to explore a new culture and photograph a new environment; we cannot wait to be a part of the festival.

Myanmar STATE HIGH SCHOOL OF ARTS



We are honored to participate in this festival as representatives of Myanmar and at the same time, we also feel a big responsibility. What we hope to do the most is communicate with other participants from other countries, and to continue these new friendships even after the festival is finished. Even though we don't understand each other's languages, we can communicate through photography. We appreciate this incredible opportunity from bottom of our hearts.

Malaysia SERI HARTAMAS High School



I am looking forward to experiencing this wonderful trip to the beautiful town of Higashikawa. I hope to learn many new things and meet many new people during my trip as well as gain lots of experience during my stay in Japan. I am also looking forward to climbing Mt. Asahidake and joining the photo competition organized by the Japanese committee.(Yunus)
I would like to take this opportunity to learn something new in photography. By joining the competition, I can gain more skills and experience.(Nabil)
We hope through this experience we will gain exposure on how it feels like to use our skills competitively and not just as a hobby for the first time. Last but not least, we hope that this competition will be the first of many in our lifetime.(Hafiz)

Japan Hokkaido Higashikawa High School



I look forward to taking pictures in Higashikawa's magnificent nature, and to meet other participants from overseas.(Yui KAWABE)
I expect to see a different perspective to the one I see everyday. I would like to take pictures that nobody has never seen.(Karen MORI)
I would like to develop friendships with other participants from various countries. I will do my best and gain some experience.(Arisa TAKAHASHI)

Japan Hokkaido University of Science High School



Our group was formed to enter the National High School Photo Competition three years ago. We couldn't pass the preliminary selection of the competition, but we are pleased to be selected for the International High School Students' Photo Festival Exchange this year.
It is an incredible opportunity for us to share our perspectives through photography with other students from all over the world.
We will come together as one and show the results of our hard work.

Japan Hiroshima Prefectural Onomichi Commercial High School



Last year, Ono-sho High School students were the leading staff members in the photography department for the 2016 All Japan High School Cultural Festival. Onomichi as well as Higashikawa town are famous cities well known for their paintings and photography.
We are very excited to join the international friendship festival in Higashikawa. We hope to make many new friendships and collaborations as we enjoy the trip to Hokkaido.

フェスティバル抄録

Journal of the 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange

July 27, Tuesday

7.27 Thu.



フェスティバル前日・東川到着日 Arrival at Higashikawa

今年で第3回目となる「高校生国際交流写真フェスティバル」が翌日開幕します。世界中から写真好きな高校生たちが東川町に集まり、撮影や東川の文化を体験しながら写真を通して国際交流を深めます。今年は昨年の12の国・地域に加えてミャンマーとマレーシアからの参加があり、また地元の東川高校も初めて参加しました。

この日にすべての参加チームが東川町に集結します。海外参加チームは通訳となるスタッフがバスで新千歳空港まで迎えに行き、事前にや

り取りしていた参加者とうまく会えて、話が尽きない様子でした。国内から参加の高校生もメイン会場であり、滞在先でもある東川町文化芸術交流センターへ到着しました。

まずは毎回恒例となりましたチーム写真の撮影を行い、チェックインの後にバイキング形式の食事をとりました。長旅を終えて、温かい食事で癒された後は、早速最初のオリエンテーションです。

スタッフ紹介や参加者の自己紹介、スケジュール、宿泊施設についての説明を行いました。

フェスティバル期間中の海外参加チームへの説明は、通訳スタッフを通じての伝達となります。

参加者になじみのない日本の食事やマナーなども通訳を通し

て説明があり、日本の文化を体験してもらおう良い機会となりました。参加者のほとんどが日本を訪れるのははじめてで、それぞれ期待に胸を膨らませての来町だったようです。

The 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange was about to begin. High School students from all over the world were gathered in Higashikawa. Through photo sessions and other cultural activities, the photo contest would foster international relations. The participating teams were selected through preliminary selections in their countries and areas. This year, there were three new teams Myanmar, Malaysia, and the local high school, Higashikawa High School.

Today the participants arrived in Higashikawa. Translators met their teams at New Chitose Airport finally after months of correspondence by email. They never run out of things to say after the long trip. The Japanese teams arrived directly to the Higashikawa Arts Exchange Center, the main venue of the festival.

The first activity is always the group photos.

Warm meals awaited for the students in the dining room, and that relaxed everyone. Then, we had the first orientation. We introduced ourselves each other, the schedules, and the rules.

All communications during the festival were made through translators. The participants learn about Japanese etiquette and meals through them. Many of the participants had never visited Japan before and looked excited about their time in Higashikawa during the festival started the next day.



July 28, Wednesday

7.28 Fri.



開会式・オリエンテーション Opening Ceremony / Orientation

いよいよフェスティバル初日です。まずは開会式のリハーサルで参加校による自己紹介の練習をしました。本番では日本語研修生や一般のお客さんが応援にかけつけてくれました。オープニングは東川高校吹奏楽部による演奏、続いて今年から東川中学校に結成されたインターナショナルクラブによる各言語による歓迎のあいさつがありました。松岡町長、高橋町議会議員、江本上川総合振興局副局長からの歓迎のスピーチの後に、参加校の紹介があり、ステージ上で各校一言ずつ意気込みを語りました。



開会式の後は歓迎昼食会です。早くもお土産を手に各チームの交流が始まりました。一緒に写真撮影をしたり、自分のチームの紹介をしたりとあちらこちらで大盛り上がりで、昼食会が終わっても和気あいあいと交流は続いていました。

午後には、この日最終日を迎える写真甲子園のファイナル公開審査会を見学しました。写真甲子園の独特のプレゼンテーションの仕方や表現方法、審査員のコメントはその後の撮影や参加者のプレゼンテーションの参考になったことと思います。

その後のオリエンテーションではフェスティバルの詳しい内容やスケジュールについての説明を受け、夕食をとり、この日の予定は終了しました。

Now the festival was about to officially start.

We had the rehearsal first and then had the opening ceremony. People from near and far as well as students from Higashikawa Japanese Language



School attended the ceremony. Opening performance was performed by Higashikawa High School band and welcome greetings in each language were offered by Higashikawa Junior High School International Club members. Then, Mayor Mr. MATSUOKA, Chairperson of Higashikawa Town Council, Mr. TAKAHASHI and the deputy director general of Hokkaido Government Kamikawa General Subprefectural Bureau, Mr. EMOTO gave welcome speeches. All teams were introduced on the stage and a representative made a short speech to show their enthusiasm.



After the opening ceremony, we had a lunch party in the garden. Many of the participants brought souvenirs from their own countries and areas and gave them to everyone to break the ice. They were busy talking to their new friends and taking group photos.

In the afternoon, they observed the final review of the National High School Photo Competition, or "Shashin Koshien", which is held in Higashikawa at the same time. The participants saw the Japanese high school teams presentation and listened to the judges comments.

After this observation, we had another orientation about further details of the schedule and the rules.



July 29, Saturday

7.29 Sat.



どんとこい祭り
Dontokoi festival



この日はフォト・フェスタと東川町の夏のお祭り、どんとこい祭りの見学です。日本のお祭りを体験する絶好の機会です。屋台の食べ物やゲームなど自由時間を楽しみました。

午後からは翌日から始まる撮影に向けて、カメラなどの使用機材の説明がありました。

最新式のカメラを前にみんなの目が輝きます。試し撮りをしたり、ルールを確認する表情は真剣そのものです。

夕方からは再びお祭り会場へ、今年は来年25回を迎えることを記念し、「写真甲子園」が待望の映画化となったことから、主題歌と挿入歌を提供した日本の歌手、大黒摩季さんのコンサートがありました。参加者は写真甲子園の参加者と共にコンサートを楽しみました。大黒摩季さん知らない参加者も最後には一緒になって、ヒット曲「ら・ら・ら」を歌い、「マキ！」と名前を覚えたようでした。コンサートの後も自由時間でお祭りを楽しみ、どんとこい祭り名物、近距離からみられる打ち上げ花火も見えて楽しんだ様子でした。



The participants had free time at a local festival in Higashikawa, called "Dontokoi Festival". This was a good chance to experience Japanese local festival. Everyone enjoyed the food, games and performances at the festival.

After the fun came, the participants had an orientation about the cameras they would use for the photo sessions. The cameras were the new model, and when they picked them up, the students' eyes were shining. They took test shots and made sure of the rules involving the cameras.

Then they went back to the local festival. This year is the 25th anniversary of the "Shashin Koshien" and a movie was made this year. The famous Japanese singer, Ms. Maki OGURO, who wrote the theme songs for the movie, had a free concert at the local festival. Most of the participants didn't know her, but in the end, we sang her hit song "La La La" together. We also enjoyed fireworks after the concert.



July 30, Sunday

7.30 Sun.



フォトセッション1
Photo Session1

いよいよ撮影が始まります。撮影に出る前に、日本語とマナーの研修が行われました。選手担当の寸劇でわかりやすく説明してもらい、簡単なあいさつや、「写真を撮ってもいいですか？」などのフレーズを練習しました。

今日の撮影地はどんとこい祭りです。東川町のお祭りをどのように表現するのか、被写体を求めて歩き回ります。先ほど練習した、「こんにちは。私は〇〇からきました。写真を撮ってもいいですか？」と積極的に話しかけながら写真を撮ってきます。とても暑い日だったので木陰で休んだり、お祭りの屋台でお買い物をしたりしながら3時間の撮影はあっという間に終了しました。



その後、メイン会場に戻り、提出する各チーム6枚の組写真を選んでタイトルをつけます。炎天下の撮影で疲れていながらも、自分の撮った写真がどのように画面に映るかワクワクした様子でセレクト作業が始まりました。テーマは自由ですが、タイトルを自分たちで考えるので、プリントして並べてみたり、全体を見て写真を替えてみたりと時間いっぱい頭を悩ませます。作品提出後は撮影初日を無事に終えてほっとした様子でした。

The first thing on agenda was a taking lesson of Japanese customs. The students needed to learn how to ask for permission before they took photos of the people and the buildings during the photo sessions. Student Support staffs showed examples through short plays, and they practiced together. They also learned some greetings.



The venue for Photo Session 1 was at the same local festival at which they had free time yesterday. They walked around looking for subjects. They actively talked to people and took photos of them. It was hot today so they had rest under the trees. They also shopped at the festival stalls.



Photo Selection started in the afternoon at Higashikawa Arts Exchange Center. Each team had to submit a series of 6 photos with a title. They looked tired at the end of the photo session, but once they started selection, they gazed at the monitor and looked excited to see the photos they had taken. Some teams were working up to the last minute to select photos, layouts and titles. All teams submitted photos within the time limit and now they are all relieved. Phew!



July 31, Monday

7.31 Mon.



フォトセッション2 Photo Session2

この日は北海道最高峰の旭岳での撮影でした。あいにくの雨ですが、姿見駅に降り立つと旭岳が姿を見せました。雨の中でどのような写真が撮れるのか、自分たちのテーマは何にするのかを考えながら写真を撮っていきます。楽しみにしていた野生動物には会えませんでした。雨に濡れながらも2時間半の撮影を無事に終えました。

メイン会場に戻り、遅いお昼ご飯を食べてからセレクト作業が始まりました。昨日に続き2回目なので作業も慣れてきました。セレクトの時間内にはティーチングタイムという、引率顧問と相談をしたり、アドバイスを受けられる時間があります。顧問の先生方も時間になると、待ちかねていたようにやってきて、作業の進捗をチェックしていました。無事に2回目の作品提出も時間内に提出を終えることができました。

この日はこれで終わりではありません。前日提出した作品

についてのプレゼンテーションを行う作品発表会が行われます。自分たちの作品について、2分以内で作品の意図やポイントなどを話します。東川在住の写真家で審査員の1人でもある、飯塚達央さんが各チームについての講評を行ってくれます。明るさや色合いなど、プロならではのコメントに参加者は真剣に耳を傾けていました。作品発表会でのプレゼンテーションの後は、参加者同士が自分のチーム以外に投票し、特別賞を決定する作品投票を行いました。展示された1回目の提出作品をみながら、自分の選んだチームに投票します。結果は最終日の授賞式で発表されることになっています。

長い一日が終わりました。審査員のコメントや他のチー

ム

ムのプレゼンテーションを終えて、翌日の最後の撮影に備えます。

The venue for Photo Session 2 was at Mt. Asahidake, the highest mountain in Hokkaido. When we got off the ropeway at Sugatami Station, we couldn't see the mountain because of the rain. Students were trying to decide what they could do in the rain for 2 and a half hours.

After we went back to the center and had a late lunch, it was time to select the photos. During each photo selection, teachers were allowed to come into the room and advise students for 20 minutes. Some teachers just checked how the selection was going and some gave a lot of advice. The second selection went smoothly and all teams submitted photos on time.



In the evening, we had the first presentation from Photo Session 1. They explained their submitted photos to the other participants for 2 minutes. Mr. Tatsuo IIDUKA, a photographer who lives in Higashikawa and a judge for the festival had comments for all teams.

Everyone was listening to his comments very seriously, they were mostly about lighting and colors. This presentation impacts for the voting for the "Students and Teachers' Choice Award". This award is presented to the team and the person who get the most votes. They cannot vote their own teams or person. The results were announced at the awards ceremony.



August 1, Tuesday

8.1 Tue.



フォトセッション3 Photo Session3

最終日の撮影は、東川町の中心部で行われました。事前に渡された地図を元に徒歩圏内の範囲で、チームごとに撮影に出かけました。制限時間2時間半で、遠くまで歩いたチームや、市街地のお店や町民などに声をかけ撮影するなど、様々な想いで、たくさんの写真を撮りました。撮影終了時間を迎えた時には3日間の撮影を終えた達成感でいっぱいの様子でした。

昼食の後はセレクト作業です。今回は個人で2枚の写真提出します。チームごとに1つのパソコンで順番に作業を進め、チームメイトと相談しながら提出作品を選びます。これですべての作品提出が終わりました。

その後はフォトセッション2の作品発表会です。今回は写真家の講評はなく、他のチームから感想や質問を出してもらいました。お互いの作品の良い所や表現したいポイントを話し合うことで交流がより深まりました。



For the third and the last photo session, we took photos in the center of the town. Students had planned where to go with the map. They were not allowed to take any public transportations. Within 2 and a half hours, they walked around and visited the stores, and took photos. A team went to a barbershop and get a team member's hair cut to take photos of it. When they came back to the center, they looked tired from competing on a hot day, but it also looked like they were relieved to finish all the camera work of the festival.



After lunch, they selected photos for submission. This time, they submitted two photos as individuals, not as a team. Students took turns to select photos because they were sharing one computer. Some teams advised each other. Before the deadline, all teams finished with their submissions and now, all they had to do was the presentation.

At the presentation for the second photo session, participants gave comments and asked questions about the photos for example about the situation or their intents. We believe that they were able to deepen their mutual understanding through photography.



August 2, Wednesday

8.2 Wed.



表彰式・閉会式

Award Ceremony / Closing Ceremony

6日間に渡り行われた高校生国際交流写真フェスティバルも最終日となりました。

この日は最後の作品発表会から始まり、台湾の写真家の沈昭良さんから講演をいただきました。沈さんからは作品へのコメントの他、撮った写真からフレーミングや別のアングルを試すトレーニング方法の指導もありました。自分の作品への写真家からのアドバイスに参加者は嬉しそうな様子でした。

作品発表会の後に選手・監督賞の投票を行ったあとは、お楽しみの旭山動物園への見学にでかけ、ひと時の休息の時間となりました。

そしていよいよ表彰式と授賞式です。まずは松岡町長よりあいさつがあり、「東川と、このフェスティバルの話を是非自分の国に帰ったらみなさんにおしえてあげてください。そしてまた東川に帰ってきてください。」と話していました。続いて審査結果の発表です。ベトナム、台湾からの海外審査員2名と東川在住の審査員5名による審査の結果、「写真の町」東川町賞、ひがしかわ観光協会賞、北工学園賞が団体の部、個人の部、それぞれ発表されました。特別賞の選手・監督選考賞とインターネット投票で決まる特別選考賞も発表され、お互いの健闘をたたえる拍手を送りました。

審査員の1人のバハーンさんは「今年はプロ顔負けの優秀な選手がたくさんいました。フェスティバルは終わってしま



いますが、東川町での出会いを大切に、国に帰ってもこの友情が深まることを期待しています」とコメントをいただきました。

閉会式の最後にはこれまでの思い出を振り返るフォトムービーが上映され、みんなで過ごした日々が思い出されました。上映後は、各校ステージに上がり、観客から大きな拍手で6日間の健闘を称えられました。

最後の交流会は参加者みんなで一緒に写真を撮ったり、ポロシャツにサインをし合ったりと、翌日各々の国・地域に帰る仲間との別れを前に思い出づくりに大盛り上がりです。交流会の途中では参加者へのプレゼントとして、浴衣と甚平を着せてもらい、シニアクラブ連合会フォークダンスサークルのみなさんに習って東川音頭を大きな輪になって踊りました。踊りが終わっても着物姿で写真を撮ったりと大喜びの様子でした。



The last day of the festival.

First, we had the presentation for the third photo session. Mr. SHEN, a photographer and one of the judges, gave the students technical advice, such as how to practice framing after they took photos and taking photos from different angles. Students looked satisfied with the practical advice from the professional photographer.

Then, they went to the most popular zoo in Hokkaido, Asahiyama Zoo. They enjoyed watching Hokkaido animals and purchasing souvenirs.

After the zoo was the Award and Closing Ceremony. Mayor Mr. MATSUOKA gave a speech, saying "Please remember Higashikawa and talk about this town to your family and friends. I hope to see you again in Higashikawa." Then, all the festival awards - "The Higashikawa, Town of Photography Award", "Higashikawa Tourism Association Award" and "Hokko Gakuen Award" - were announced. These three awards were selected by the panel of judges, consisting of two photographers from overseas and five from Higashikawa. Participants applauded the winners who were now good

friends. The "Students and Teachers' Choice Award", was selected by the participants and the "Special Award", was selected by voters from all over the world on the Internet were also announced. We also had comments from all the judges. One of the judges, Mr. BA HAN said, "We had many talented students and teams this year. Now, this festival is over, but I hope the friendships created during the festival will be deepened further after you go back to your countries."

Then a photo slideshow was screened and we all looked back on the festival that we had enjoyed. At the end of their ceremony, all teams were given participation prizes on the stage. Audiences applauded for their efforts and so did the other participants.

The after party was a blast. The participants enjoyed talking and taking photos together with their new friends until the last minute. When they were presented with yukata and ginbei, casual kimonos, they looked very excited to try them on. Higashikawa Dance Circle showed us how to dance Higashikawa bon dance and we danced together in a circle. The dance went on and on.



August 3, Thursday

8.3 Thu.



解散式
Farewell Ceremony

6日間一緒に過ごした仲間とお別れの日です。解散式では松岡町長やスタッフからのお別れのあいさつがありました。参加者を代表してウズベキスタンチームから、「東川とここで出会った仲間のことは忘れません。ありがとうございました。」と感謝の言葉がありました。そして最後に全員での集合写真を撮り、バスに乗り込みます。「また会いましょう。」とお互いエールを送り、見えなくなるまで手を振って見送りました。

「写真の町」東川町で出来た仲間は、これからずっとかけがえのない大切な仲間たちです。この思い出を胸に、また東川町へ戻ってきてください。また会いましょう。

It was time to say good-bye. Mayor MATSUOKA and the staff gave farewell speeches. Team Uzbekistan made a speech of appreciation on behalf of all participants, and said “We will never forget our friends who we met here in Higashikawa. Thank you very much.”

They took a last group photo and got on the bus that took them to the airport after shaking hands and hugging. All staff waved their hands until the buses were no longer visible.

The friendships created in Higashikawa, the town of photography are everlasting. We hope that they come back someday and see their friends again.



フェスティバルを支えたスタッフ

Festival Staff

担当 Supervising area	国・地域 Country/Area	氏名 Name	所属 Department / Occupation
通訳 Interpreters	中国 China	隋 娟 /Sui Juan スイ ケン	交流促進課国際交流員 Coordinator for International Relations, Town Promotional Exchange Department
	韓国 Korea	孫 旼志 /Son Minji ソン ミンジ	交流促進課国際交流員 Coordinator for International Relations, Town Promotional Exchange Department
	台湾 Taiwan	王 怡雅 /Wang Yi-ya オウ ギヤ	台湾大学生インターンシップ研修生 Intern (Taiwan Internship Program), Town Promotional Exchange Department
	タイ Thailand	Fakwang Varin ファクワン・ワリン	旭川福祉専門学校介護福祉科学生 Student, Dept. Welfare and Nursing Care, Asahikawa Welfare Training School
	タイ Thailand	Phomsatra Chuthawadee ポムサート・チュターワディー	旭川福祉専門学校介護福祉科学生 Student, Dept. Welfare and Nursing Care, Asahikawa Welfare Training School
	ベトナム Vietnam	Ton Nu Diem Thu トン・ヌー・ジェム・トゥー	交流促進課国際交流員 Coordinator for International Relations, Town Promotional Exchange Department
	ウズベキスタン Uzbekistan	Nigmanova Nargiza ニグマノヴァ・ナルギーザ	交流促進課国際交流員 Coordinator for International Relations, Town Promotional Exchange Department
	インドネシア Indonesia	Fatty Sitti Fatima ファティ・シティ・ファティマ	交流促進課国際交流員 Coordinator for International Relations, Town Promotional Exchange Department
	オーストラリア Australia	初瀬川 麻美 Asami HATSUSEGAWA	交流促進課地域おこし協力隊 Community-Reactivating Cooperator, Town Promotional Exchange Department
	カナダ Canada	Zoe Ascoli ゾエ・アスコリ	学校教育課国際交流員 Coordinator for International Relations, School Education Department
	ラトビア Latvia	Krista Bogdanova クリスタ・ボグダノヴァ	交流促進課国際交流員 Coordinator for International Relations, Town Promotional Exchange Department
	アメリカ America	堀内 彩葉 Ayana HORIUCHI	学校教育課 JET コーディネーター School Education Department, Coordinator for JET Program
	Myanmar ミャンマー	Witt Yee Than ウィー・イー・タン	ミャンマー語教室講師 (東京都) Burmese Teacher (Tokyo)
	Malaysia マレーシア	Muhammad Aiman Bin Haris Fadzilah ムハマド・アイマン・ビン・ハリス・ファティラ	旭川福祉専門学校介護福祉科学生 Student, Welfare and Nursing Care Department, Asahikawa Welfare Training School
Malaysia マレーシア	Mary Kho Chea Ing メリー・コー・チャー・イン	旭川福祉専門学校介護福祉科学生 Student, Welfare and Nursing Care Department, Asahikawa Welfare Training School	
記録担当 Camera		又 康太 Kouta MATA	第一回高校生国際写真フェスティバル出場OB (北海道北広島高校) Participant of the 1st International High School Students' Photo Festival Exchange (Hokkaido Kitahiroshima High School Graduate)
		阿部 初音 Hatsune ABE	第一回高校生国際写真フェスティバル出場OG (北海道北広島高校) Participant of the 1st International High School Students' Photo Festival Exchange (Hokkaido Kitahiroshima High School Graduate)
選手担当 Supporting Staff		川村 寛悟 Kango KAWAMURA	交流促進課 Town Promotional Exchange Department
		竹田 慶介 Keisuke TAKEDA	保健福祉課 Health and Welfare Department

フェスティバル全提出作品集

All submitted works of the 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange

Photo Session1 (団体 /School)

2017/7/30(Sun.)

テーマ「自由」

Theme / Free

Photo Session2 (団体 /School)

2017/7/31(Mon.)

テーマ「自由」

Theme / Free

Photo Session3 (個人 /Individual)

2017/8/1(Tue.)

テーマ「栗川町」

Theme / Higashikawa Town

中国・北京 / China・Beijing

北京市通州区潞河高校 北京市通州区潞河中学 Lu He High School

2017/7/30 (Sun)

カチャツ

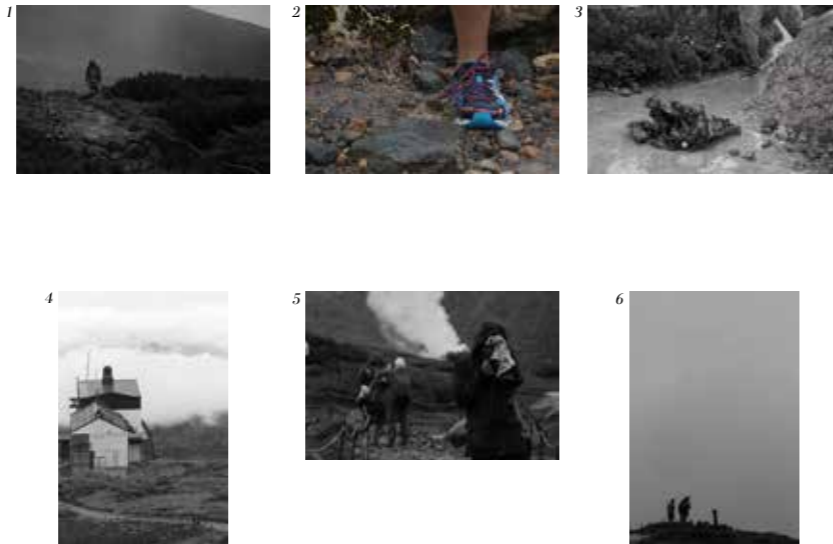
咔嚓
click



2017/7/31 (Mon)

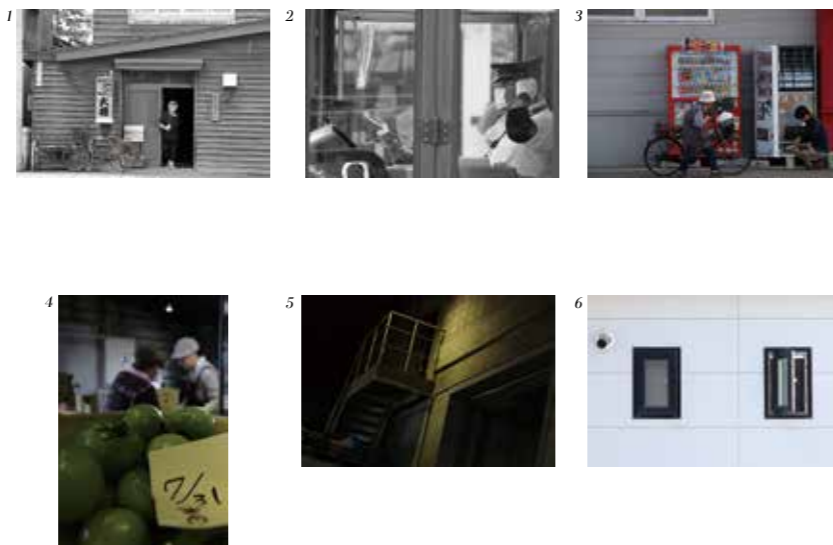
旅人

旅人
traveller



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — 韓笑冬 / Han Xiaodong
No3, 4 — 李征洋 / Li Zhengyang
No5, 6 — 顧元琦 / Gu Yuanqi



韓国・寧越郡 / Korea・Yeongwol County

ヨンウォル高校 영월고등학교 Yeongwol High School

2017/7/30 (Sun)

陰の主役

빛면의 주역
Hidden Protagonists



2017/7/31 (Mon)

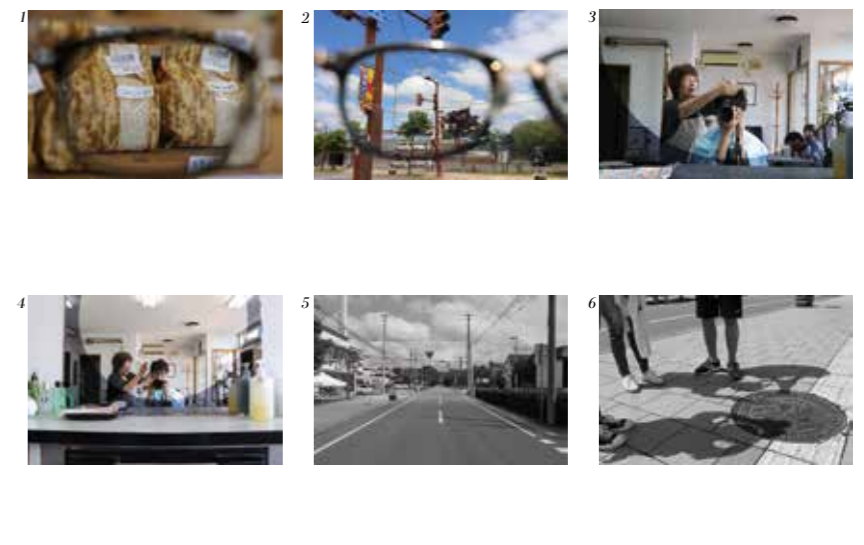
おもひでぼろぼろ

추억은 방울방울
A Drop In Memories



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — 엄강혁 / Eom Ganghyeok
No3, 4 — 허정무 / Heo Jeongmu
No5, 6 — 박한숨 / Bak Hansom



台湾・台北 / Taiwan・Taipei

国立台湾师范大学附属高校 國立台灣師大附中 The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University

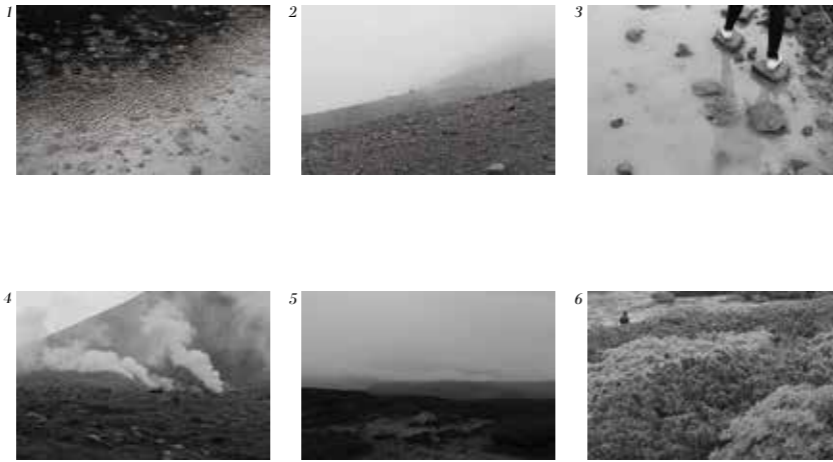
2017/7/30 (Sun)

君に贈る世界
送给你的世界
The World I Present to You



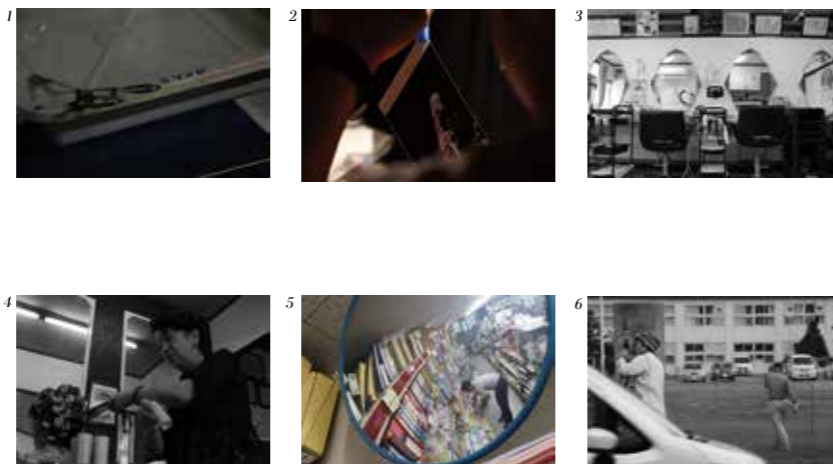
2017/7/31 (Mon)

迷い道
迷路
Lost



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — 黄思宇 / Huang Siyu
No3, 4 — 鄭宗祐 / Zheng Zongyu
No5, 6 — 楊蕙瑄 / Yang Huixuan



タイ / Thailand

ランシー・ウイッタヤー・スクール Rangsee Vittaya School

2017/7/30 (Sun)

新しい視点
มุมมองใหม่ต่างแดน
New point of view



2017/7/31 (Mon)

旅行は学びだ
การเดินทางคือการเรียนรู้
Journey is learning



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — Butsarin Bunlarpmanee
No3, 4 — Kanussanun Jarubavorn
No5, 6 — Surangrat Suyajai



ベトナム / Vietnam
フースアンチーム PHU XUAN TEAM

2017/7/30 (Sun)

東川の祭りを作る人々

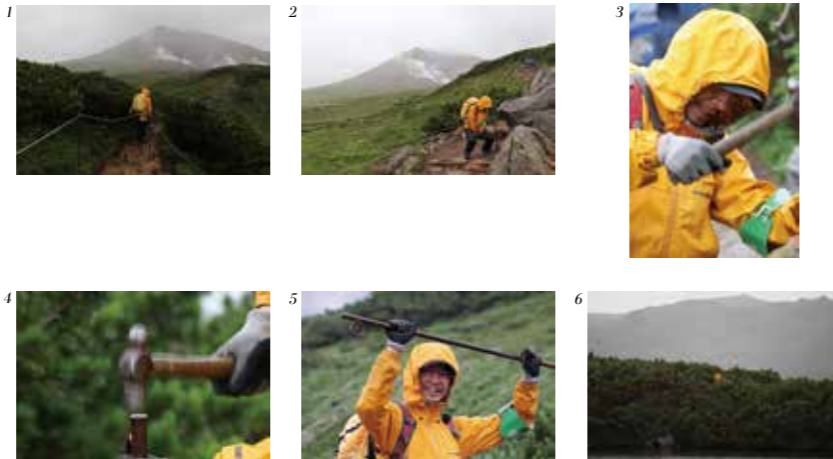
Những con người tạo nên lễ hội ở Higashikawa
People who create the festival in Higashikawa



2017/7/31 (Mon)

真宏さんの日々の「トレッキング」

Một ngày "trekking" bình thường của ông Masahiro
Mr.Masahiro's ordinary "trekking" day



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — PHAN CANH MINH PHUOC
No3, 4 — HOANG NHAT UYEN
No5, 6 — TRAN THANH TAM



ウズベキスタン・タシュケント / Uzbekistan · Tashkent
ウズベキスタン国立世界言語大学付属第2高校
Лицей при Государственном Университете мировых языков High school attached to the Uzbek State University of World Languages

2017/7/30 (Sun)

幸せを呼ぶ小さな蕾たち

Маленькие бутончики счастья
Happy little buds



2017/7/31 (Mon)

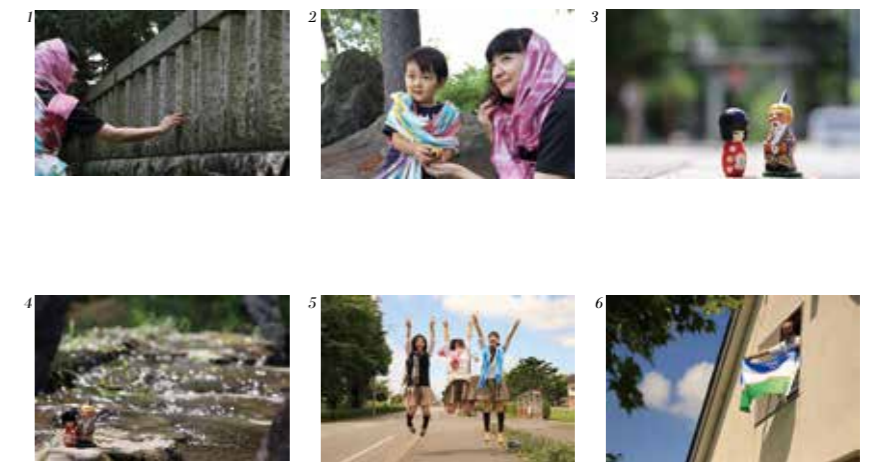
あなたの周りの自然

The nature around you



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — ISXAKOVA KAMILA
No3, 4 — VOXIDOVA FOTIMA
No5, 6 — NAZAROVA LAZIZA



インドネシア・ジャカルタ / Indonesia・Jakarta
 カルティニ1高校 SMA Kartini 1 Kartini 1 High School

2017/7/30 (Sun)

貢献者
 MEREKA YANG BERKONTRIBUSI
 THOSE WHO CONTRIBUTE



2017/7/31 (Mon)

旅
 Perjalanan
 Journey



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — Muhammad Kevin Octorico
 No3, 4 — Irfan Nur Rahman
 No5, 6 — Ridwan Noor Ramadhan



オーストラリア・キャンベラ / Australia・Canberra
 キャンベラ・ホーカー・カレッジ Canberra Hawker College

2017/7/30 (Sat)

お祭り気分
 Festival Feelings



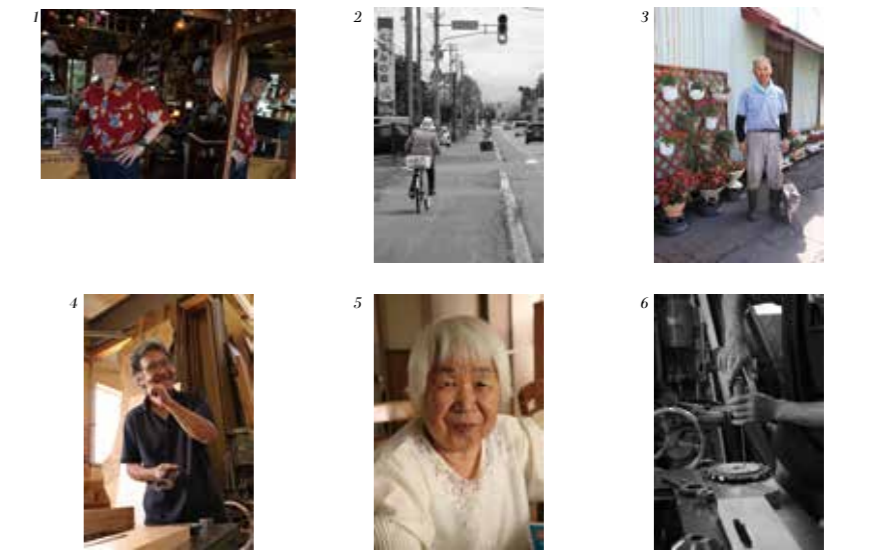
2017/7/31 (Sun)

旭岳アングル
 Angles of Asahidake



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — Sally Witchalls
 No3, 4 — Alex Williams
 No5, 6 — Grace McGurgan



カナダ・キャンモア / Canada・Canmore

キャンモア公立高校 Canmore Collegiate High School

2017/7/30 (Sat)

フェスティバルの顔
Faces of the Festival



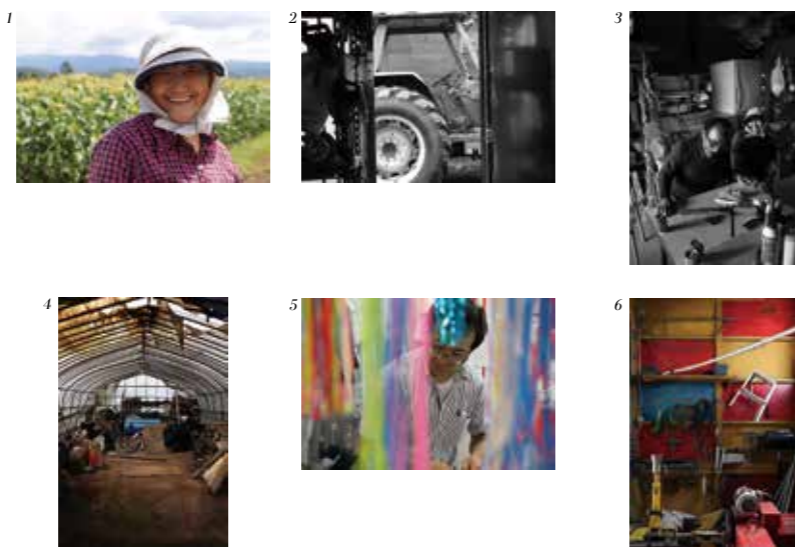
2017/7/31 (Mon)

彩の雫
Drop of Colour



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — Anna Sellers
No3, 4 — Alex Fricker
No5, 6 — Alex Lozowchuk

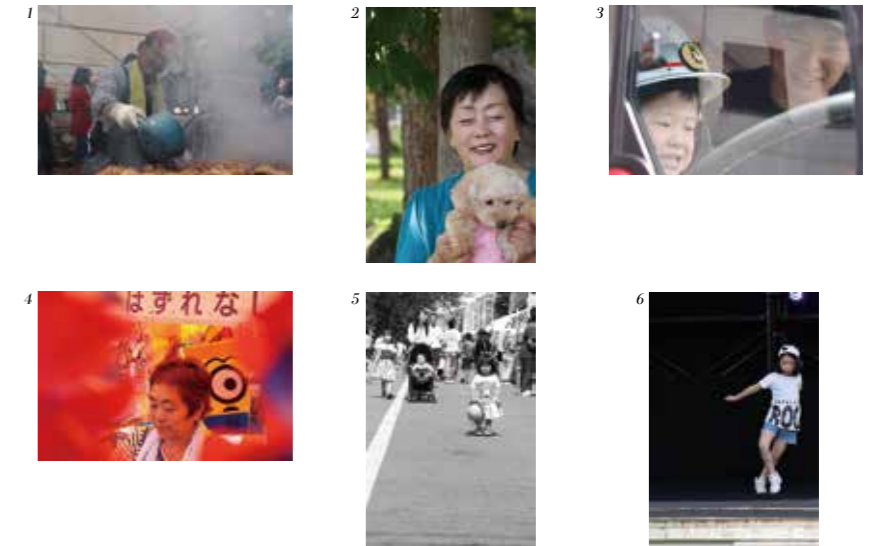


ラトビア・ルーイエナ / Latvia・Rujiena

ルーイエナ高校 Rujienas vidusskola Rujiena High School

2017/7/30 (Sat)

あなたはどっち
Kurš esi tu?
Which one are you?



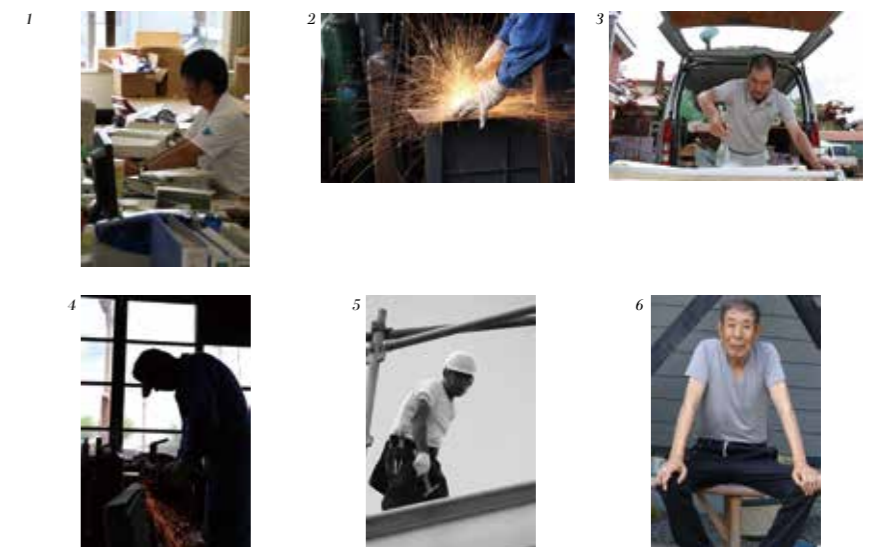
2017/7/31 (Sun)

この道を登ると
Ceļš augšup!
All the way up!



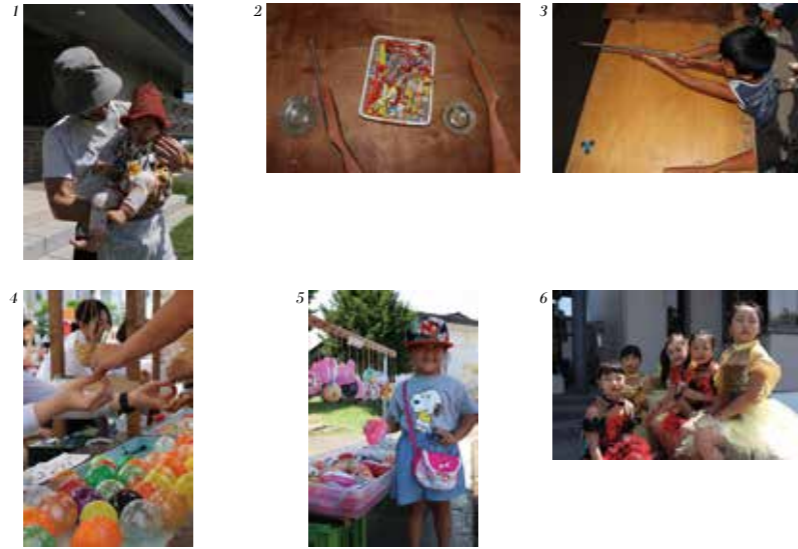
2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — Aivis Neilands
No3, 4 — Viktorija Bišofe
No5, 6 — Elina Bordāne



アメリカ・ニューヨーク / America・New York City
 ブロンクス・ドキュメンタリーセンター Bronx Documentary Center

2017/7/30 (Sun)
 安らぎの瞬間
 Momentary Relief



2017/7/31 (Mon)
 雲の中で
 Tu entre las nubes
 You Amongst The Clouds



2017/8/1 (Tue)
 No1, 2 — Tony Baizan
 No3, 4 — Fritzi Garcia
 No5, 6 — Bianca Colon



ミャンマー・ヤンゴン / Myanmar・Yangon
 ヤンゴン州立芸術高校 STATE HIGH SCHOOL OF ARTS

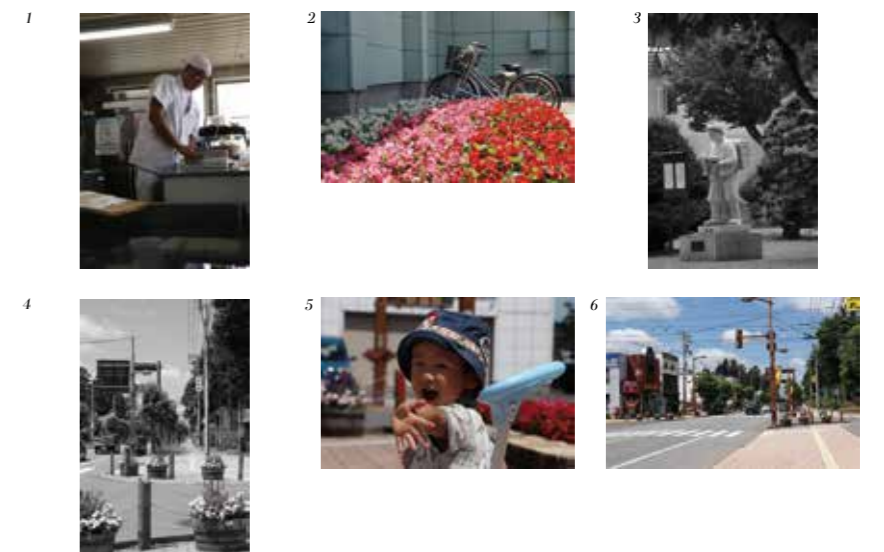
2017/7/30 (Sun)
 夏祭り
 Summer Festival



2017/7/31 (Mon)
 自然に大切
 Naturally important



2017/8/1 (Tue)
 No1, 2 — WAE PHYO AUNG
 No3, 4 — KYAW ZAR NI HEIN
 No5, 6 — THIKE AUNG



マレーシア・クアラルンプール / Malaysia · Kuala Lumpur

スリハルタマス高校 SMK SERI HARTAMAS SERI HARTAMAS High School

2017/7/30 (Sun)

なにもかわらない
NAMPAK LAMA SEBENARNYA BARU
NOTHING REALLY CHANGES



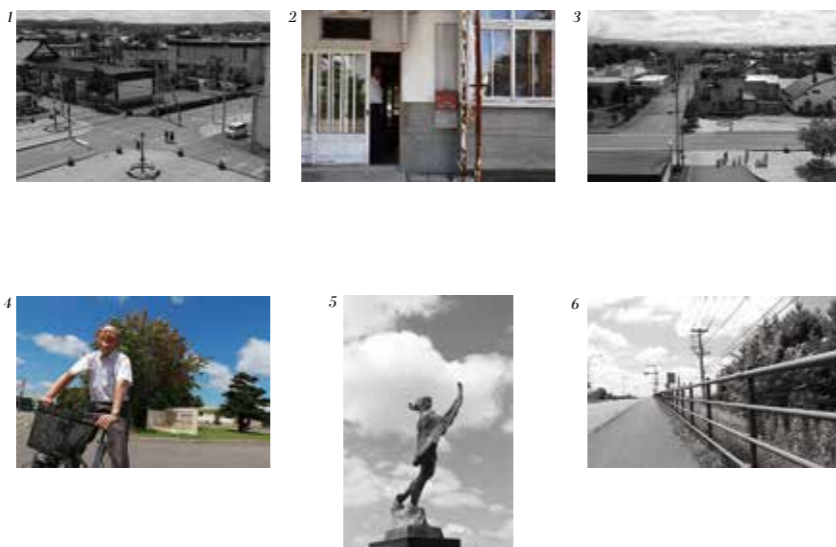
2017/7/31 (Mon)

遠くと近くの風景
KEAMANAN SAMA ADA KESELURUHAN DAN MINORITI
SERENITY IN ENTIRETY AND MINORITY



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — Abdul Hafiz Sham
No3, 4 — Muhammad Yunus
No5, 6 — Nik Nabil Ervine



日本・北海道 / Japan · Hokkaido

北海道東川高校 Hokkaido Higashikawa High School

2017/7/30 (Sun)

愛=幸せ
LOVE=HAPPINESS



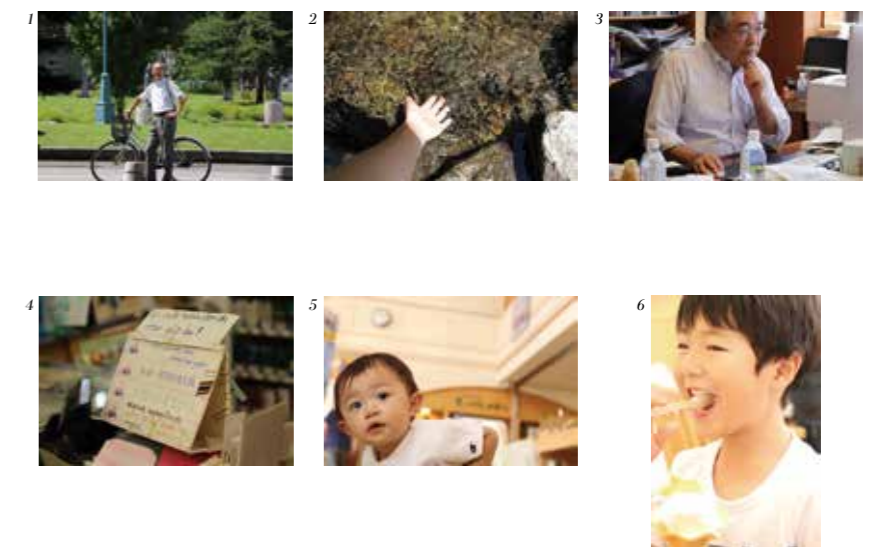
2017/7/31 (Mon)

人生
Life



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — 高橋 ありさ / Arisa TAKAHASHI
No3, 4 — 森 花恋 / Karen MORI
No5, 6 — 川邊 優衣 / Yui KAWABE



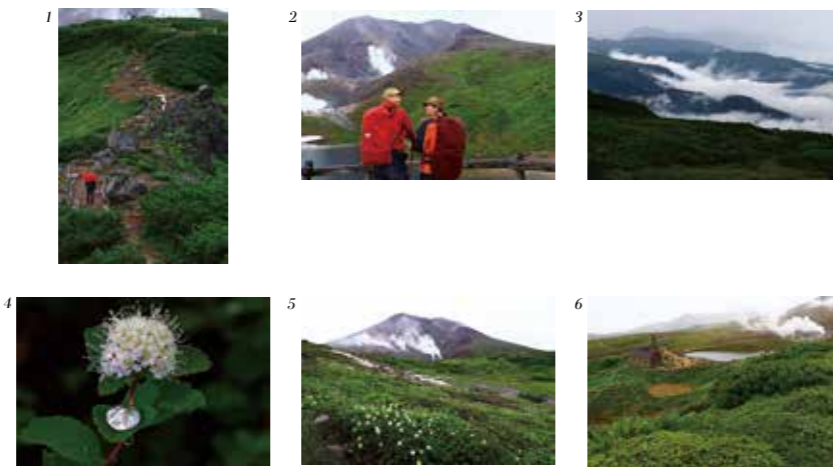
2017/7/30 (Sun)

夏祭り
Japanese Summer Festival



2017/7/31 (Mon)

カムイミントラ
Playground of Gods



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — 佐々 はる香 / Haruka SASA
No3, 4 — 木村 茉莉花 / Marika KIMURA
No5, 6 — 里見 弘華 / Hiroka SATOMI



2017/7/30 (Sun)

まなざし
eyes



2017/7/31 (Mon)

夏山、夏草、夏雨
Mountains, Grasses, Rain in Summer



2017/8/1 (Tue)

No1, 2 — 小林 夢実 / Yumi KOBAYASHI
No3, 4 — 山本 采奈 / Ayana YAMAMOTO
No5, 6 — 松村 真緒 / Mao MATSUMURA



フェスティバル参加メンバーとフェスティバル賞審査員、審査結果
Participants and Judges/Results of the festival

中国・北京 / China・Beijing

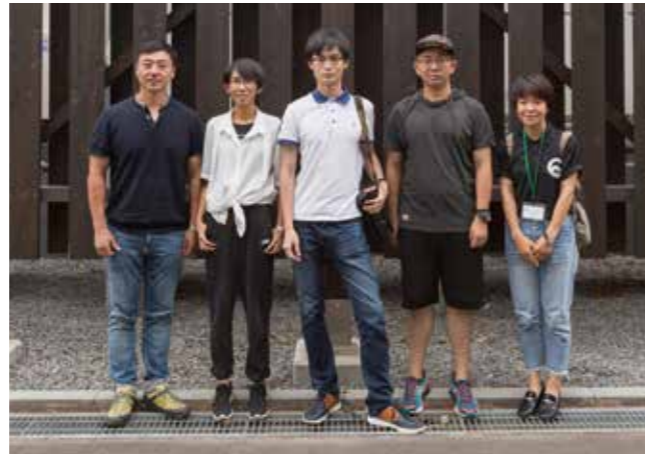
北京市通州区潞河高校 北京市通州区潞河中学 Lu He High School

顧問: ヤン ハイトオ (楊海濤)
Advisor name : Yang Haitao

生徒名①: ハン ショウドン (韓笑冬)
Student's name 1 : He Yujia

生徒名②: リ ゾンヤン (李征洋)
Student's name 2 : Li Zhengyang

生徒名③: ゲー ユンキー (顧元琦)
Student's name 3 : Gu Yuanqi



韓国・寧越郡 / Korea・Yeongwol County

ヨンウォル高校 영월고등학교 Yeongwol High School

顧問: イ ソンミ (이선미)
Advisor name : Lee Sun Mi

生徒名①: オム ガンヒョク (엄강혁)
Student's name 1 : Eom Ganghyeok

生徒名②: ホ ジョンム (허정무)
Student's name 2 : Heo Jeongmu

生徒名③: パク ハンソム (박한승)
Student's name 3 : Bak Hansom



台湾・台北 / Taiwan・Taipei

国立台湾師範大学附属高校 國立台灣師大附中 The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University

顧問: リン レイユ (林麗玉)
Advisor name : Lin Liyu

生徒名①: ファン シーウ (黃思宇)
Student's name 1 : Huang Siyu

生徒名②: ザン ゾンユ (鄭宗祐)
Student's name 2 : Zheng Zongyu

生徒名③: ヤン フェシェン (楊蕙瑄)
Student's name 3 : Yang Huixuan



タイ / Thailand

ランシー・ウイッタヤー スクール Rangsee Vittaya School

顧問: ナッタキット ローナン
Advisor name : Nattakit Lownan

生徒名①: ブッサリン プンラブガムマニー
Student's name 1 : Butsarin Boonlabngammanee

生徒名②: カナサナン ジャールバウオーン
Student's name 2 : Kanussanun Jarubovorn

生徒名③: スランラット スヤジャーイ
Student's name 3 : Surangrat Suyajai



ベトナム / Vietnam

フースアンチーム PHU XUAN TEAM

顧問: ゲエン クアン ソン
Advisor name : NGUYEN QUANG SON

生徒名①: ファン カイン ミン フォック
Student's name 1 : PHAN CANH MINH PHUOC

生徒名②: ホアン ナット ウイエン
Student's name 2 : HOANG NHAT UYEN

生徒名③: チャン タン タム
Student's name 3 : TRAN THANH TAM



ウズベキスタン・タシュケント / Uzbekistan・Tashkent

ウズベキスタン国立世界言語大学附属第2高校 ЛицейприГосударственном Университетемировыхязыков High school attached to the Uzbek State University of World Languages

顧問: グチャンスキ イリヤ
Advisor name : GUTYANSKIY ILYA

生徒名①: カミーラ イズハコヴァ
Student's name 1 : ISXAKOVA KAMILA

生徒名②: ファティマ ヴォヒドヴァ
Student's name 2 : VOXIDOVA FOTIMA

生徒名③: ラジーザ ナザロヴァ
Student's name 3 : NAZAROVA LAZIZA



インドネシア・ジャカルタ / Indonesia・Jakarta
カルティニ1高校 SMA Kartini 1 Kartini 1High School

顧問: メリナ フィトリヤニ
Advisor name : Merina Fitriyani

生徒名①: ムハマド ケヴィン オクトリコ
Student's name 1 : Muhammad Kevin Octorico

生徒名②: イルヴァン スール ラフマン
Student's name 2 : Irfan Nur Rahman

生徒名③: リドワン スール ラマダン
Student's name 3 : Ridwan Noor Ramadhan



ラトビア・ルーイエナ / Latvia・Rujiena
ルーイエナ高校 Rujienas vidusskola Rujiena High School

顧問: ウルディス ルスマニス
Advisor name : Uldis Rusmanis

生徒名①: アイヴィス ネイランズ
Student's name 1 : Aivis Neilands

生徒名②: ヴィクトリヤ ビシヨフェ
Student's name 2 : Viktorija Bišofe

生徒名③: エリーナ ボルダーネ
Student's name 3 : Elīna Bordāne



オーストラリア・キャンベラ / Australia・Canberra
キャンベラ・ホーカー・カレッジ Canberra Hawker College

顧問: スー・ウィッチャルズ
Advisor name : Sue Witchalls

生徒名①: サリー・ウィッチャルズ
Student's name 1 : Sally Witchalls

生徒名②: アレックス・ウィリアムス
Student's name 2 : Alex Williams

生徒名③: グレース・マックガーガン
Student's name 3 : Grace McGurgan



アメリカ・ニューヨーク / America・New York City
ブロンクス・ドキュメンタリーセンター Bronx Documentary Center

顧問: グロアナ メンデズ
Advisor name : Groana Melendez

生徒名①: トニー バイザン
Student's name 1 : Tony Baizan

生徒名②: フリッジィー ガルシア
Student's name 2 : Fritzi Garcia

生徒名③: ビアンカ コロン
Student's name 3 : Bianca Colon



カナダ・キャンモア / Canada・Canmore
キャンモア公立高校 Canmore Collegiate High School

顧問: ブレント ビットナー
Advisor name : Brent Bittner

生徒名①: アナ セラーズ
Student's name 1 : Anna Sellers

生徒名②: アレックス フリッカー
Student's name 2 : Alex Fricker

生徒名③: アレックス ロゾウチャック
Student's name 3 : Alex Lozowchuk



ミャンマー・ヤンゴン / Myanmar・Yangon
ヤンゴン州立芸術高校 STATE HIGH SCHOOL OF ARTS

顧問: チョ チョ トウ
Advisor name : KYAW KYAW THU

生徒名①: ウェ ピョー アウン
Student's name 1 : WAE PHYO AUNG

生徒名②: チョ ザニ ヘイン
Student's name 2 : KYAW ZAR NI HEIN

生徒名③: ダイ アウン
Student's name 3 : THIKE AUNG



マレーシア・クアラルンプール / Malaysia・Kuala Lumpur

スリハルタマス高校 SMK SERI HARTAMAS SERI HARTAMAS High School

顧問: アジラ
Advisor name : Azila

生徒名①: アブドゥル ハフィズ シヤム
Student's name 1 : Abdul Hafiz Sham

生徒名②: モハマド ユヌス
Student's name 2 : Muhammad Yunus

生徒名③: ニック ナビル オルフイン
Student's name 3 : Nik Nabil Ervine



日本・広島県 / Japan・Hiroshima

広島県立尾道商業高校 Hiroshima Prefectural Onomich Commercial High School

顧問: 青山 秀道
Advisor name : Hidemichi AOYAMA

生徒名①: 小林 夢実
Student's name 1 : Yumi KOBAYASHI

生徒名②: 山本 采奈
Student's name 2 : Ayana YAMAMOTO

生徒名③: 松村 真緒
Student's name 3 : Mao MATSUMURA



日本・北海道 / Japan・Hokkaido

北海道東川高校 Hokkaido Higashikawa High School

顧問: 大槻 健治
Advisor name : Kenji OOTSUKI

生徒名①: 高橋 ありさ
Student's name 1 : Arisa TAKAHASHI

生徒名②: 森 花恋
Student's name 2 : Karen MORI

生徒名③: 川邊 優衣
Student's name 3 : Yui KAWABE



日本・北海道 / Japan・Hokkaido

北海道科学大学高校 Hokkaido University of Science High School

顧問: 西島 一行
Advisor name : Ikkou NISHIHATA

生徒名①: 佐々 はる香
Student's name 1 : Haruka SASA

生徒名②: 木村 茉莉花
Student's name 2 : Marika KIMURA

生徒名③: 里見 弘華
Student's name 3 : Hiroka SATOMI



高校生国際交流写真フェスティバル フェスティバル賞審査員 Judges of International High School Students' Photo Festival Exchange

グエン・バー・ハン 氏 (写真家・ベトナム)
Mr. Nguyen Ba Han (Photographer, Vietnam)

沈 昭良 氏 (写真家・台湾)
Mr. Shen Chao-Liang (Photographer, Taiwan)

飯塚 達央 氏 (写真家・東川町在住)
Mr. Tatsuo IIZUKA (Photographer, Higashikawa)

奥田 實 氏 (写真家・東川町在住)
Mr. Minoru OKUDA (Photographer, Higashikawa)

深山 治 氏 (写真家・東川町在住)
Mr. Osamu MIYAMA (Photographer, Higashikawa)

渡辺 信夫 氏 (写真家・東川町在住)
Mr. Nobuo WATANABE (Photographer, Higashikawa)

吉里 演子 氏 (東川町文化ギャラリー学芸員)
Ms. Hiroko YOSHIZATO (Curator of Higashikawa Bunka Gallery, Higashikawa)



第3回 高校生国際交流写真フェスティバル 表彰式・閉会式 表彰該当者一覧 Winners of International High school Students' Photo Festival Exchange

Festival Award フェスティバル賞			Winning school/people 該当校・該当者
The Higashikawa "Town of Photography" Award 「写真の町」東川町賞	School 団体の部	one 1校	ウズベキスタン国立世界言語大学付属第2高校 / High school attached to the Uzbek State University of World Languages
	Individual 個人の部	one 1名	キャンモア公立高校 / Canmore Collegiate High School アレックス・フリッカー / Alex Fricker
Higashikawa Tourism Association Award ひがしかわ観光協会賞	School 団体の部	one 1校	北海道科学大学高等学校 / Hokkaido University of Science High School
	Individual 個人の部	one 1名	ブロンクス・ドキュメンタリーセンター / Bronx Documentary Center ビアンカ・コロン / Bianca Colon
Hokko Gakuen Award 北工学園賞	School 団体の部	one 1校	国立台湾師範大学付属高校 / The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University
	Individual 個人の部	one 1名	キャンモア公立高校 / Canmore Collegiate High School アレックス・ロゾウチャック / Alex Lozowchuk

Special Awards 特別賞			Winning school/people 該当校・該当者
Students and Teachers' Choice Award 選手・監督選考賞	School 団体の部	two 2校	ウズベキスタン国立世界言語大学付属第2高校 / High school attached to the Uzbek State University of World Languages フースアンチーム / PHU XUAN TEAM
	Individual 個人の部	three 3名	キャンモア公立高校 / Canmore Collegiate High School アレックス・フリッカー / Alex Fricker
			キャンモア公立高校 / Canmore Collegiate High School アレックス・ロゾウチャック / Alex Lozowchuk ブロンクス・ドキュメンタリーセンター / Bronx Documentary Center トニー・バイザン / Tony Baizan
Special Award (Vote on the internet) 特別選考賞 (インターネット投票) the total number of votes 総投票数 13,034 票 /votes	School 団体の部	two 2校	フースアン チーム / PHU XUAN Team モンフォート高校 / Montfort College
	Individual 個人の部	three 3名	北京市通州区潞河高校 / Lu He High School ゲー・ユンキー / Gu Yuanqi
			ランシー・ウィッタヤー スクール / Rangsee Vittaya School スランラット スヤジャーイ / Surangrat Suyajai ヤンゴン州立芸術高校 / STATE HIGH SCHOOL OF ARTS チョ・ザニ・ヘイン / KYAW ZAR NI HEIN

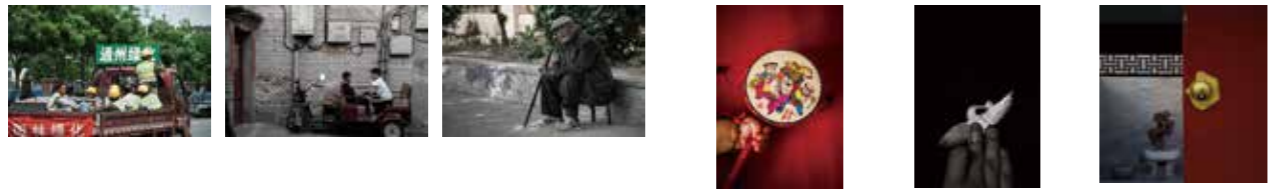
*Please find the winning photos on the web site.
※各表彰者の提出作品は、インターネットにて公開しておりますので、ぜひご覧ください。
<http://i-hsspf-e.hjk.ne.jp/awards.html>

第3回高校生国際交流写真フェスティバル
参加校(チーム)応募作品集

All submitted works for preliminary selection of
the 3rd International High School Students' Photo Festival Exchange

 中国 / China

北京市通州区潞河高校 北京市通州区潞河中学 Lu He High School Title / タイトル: 誇らしい我が町 令我自豪的家园 (The Pride of My Town)



北京十一実験高等学校 北京十一实验中学 Beijing National Day Experimental School
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの 令我自豪的家园 (The Pride of My Town)



北京市陳経綸高等学校 北京市陳経綸中学 Beijing Chenjinglun High School
Title / タイトル: 都市のかけら 城市碎片 (A Piece of the big city)



北京師範大学第三附属高等学校 北京師範大学第三附属中学 No.3 Secondary School attached to Beijing Normal University
Title / タイトル: 古都生活 古都生活 (Life in the Old Capital)



北京市第八十高等学校 中国北京市第八十中学 Beijing No.80 High School
Title / タイトル: 北京人 北京人 (People in Beijing)



北京十一高等学校 北京十一学校 Beijing National Day School
Title / タイトル: 古き良き北京 北京古韵 (Good Old Beijing)



北京市八一学校 北京市八一学校 Beijing Bayi School
Title / タイトル: いつでもどうぞ 粉墨等君来 (This big city is open-armed)



北京市月壇高等学校 北京市月壇中学 Beijing Yue Tan Middle School
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの 自己所在城市的自豪之处 (The Pride of My Town)



北京大学附属高等学校 北京大学附属中学 The Affiliated High School of Peking University
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの 令我自豪的家园 (The Pride of My Town)




 韓国 / Korea

ヨンウォル高校 영월고등학교 Yeongwol High School Title / タイトル: 共存: 過去と現在そして未来 공존: 과거와 현재 그리고 미래 (Coexistence: Past, Present and Future)



ソッジョン女子高校 석정여자고등학교 Suhck Chung Girls High School
Title / タイトル: ヨンウォルの癒し 영월에서의 힐링 (Healing in Yeongwol)



 台湾 / Taiwan

国立台湾師範大学付属高校 国立台湾師大附中 The Affiliated Senior High School of National Taiwan Normal University Title / タイトル: 台北の1ページ 一頁台北 (A page in Taipei)



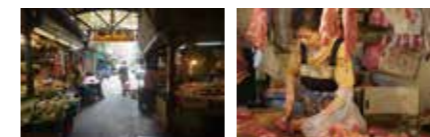
台北市立中正高等学校 台北市立中正高中 Taipei Municipal Zhong Zheng Senior High School
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの 自己所在城市的自豪之处 (The Pride of My Town)



台北市私立復興實驗高等学校 臺北市私立復興實驗高級中學 Taipei Fuhsing Private School
Title / タイトル: 台北の色 臺北本色 (The Color of Taipei)



台北市立大安高級工業職業学校付属研修校 臺北市立大安高工附設進修學校
Taipei Municipal Da-An Vocational Industrial Continue School
Title / タイトル: 日常散策 徒歩平常 (Daily Strolling)



台北市立中山女子高等学校 台北市立中山女子高級中學
Taipei Municipal Zhong Shan Girls High School
Title / タイトル: 動と静 動・静 (Stasis and Dynamics)



台北市立松山高級商業家事職業学校 台北市立松山高級商業家事職業学校
Song Shang High School of Commerce and Home Economics
Title / タイトル: 一日の生活 一日生活圈 (A Day of Life)



台北市立大安高級工業職業学校 臺北市立大安高級工業職業學校
Taipei Municipal Da-An Vocational High School
Title / タイトル: 愛と信仰 愛與信仰 (Love and Faith)



台北市博致私立高級工商職業学校 台北市立松山高級商業家事職業学校
Taipei Dunxu High School of Industry and Commerce
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの 自己所在城市的自豪之处 (The Pride of My Town)




台北市キリスト教静修女子高等学校 臺北市天主教靜修女子高級中學
Taipei Blessed Imelda's School
Title / タイトル: 台北散歩 漫步在臺北 (Strolling in Taipei)




 タイ / Thailand



 ベトナム / Vietnam



 ウズベキスタン / Uzbekistan




国立デザイン専門学校 РеспубликанскийДизайнколледж National Design college
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの Зачто тыгордв своём городе (The Pride of My Town)



タシュケント写真学校 Ташкентскийдомфотографии Photo-school Photographers' House in Tashkent
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの Зачто тыгордв своём городе (The Pride of My Town)



 インドネシア / Indonesia



ジャカルタ第99国立高等学校 SMAN 99 Jakarta SMAN 99 Jakarta
Title / タイトル: ジャカルタの肖像: 多様性の路 Potret Jakarta Ku : Jejak Keberagaman (The Portraits of Jakarta : Diversity's Path)



ジャカルタディボヌゴロ1高等学校 Diponegoro 1 Jakarta Diponegoro 1 Jakarta
Title / タイトル: バタビアのおかず (Batavia Side Dish)



ジャカルタ第110国立高等学校 SMAN 110 Jakarta SMAN 110 Jakarta
Title / タイトル: ジャカルタ、巨大都市へ Jakarta Menuju Kota Megapolitis (Jakarta Towards Megalopolis City)



ジャカルタ第49国立高等学校 SMAN 49 Jakarta SMAN 49 Jakarta
Title / タイトル: 発展 Perkembangan (Development)



ジャカルタPBスティルマンイスラム教私立高等学校 SMAI PB Soedirman Jakarta SMAI PB Soedirman Jakarta
Title / タイトル: ジャカルタ、マイ・ホーム Jakarta Rumahku (Jakarta, My Home)



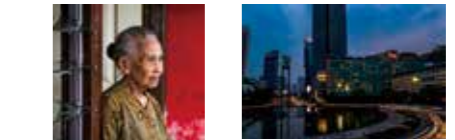
ジャカルタ第9国立高等学校 SMAN 9 Jakarta SMAN 9 Jakarta
Title / タイトル: ジャカルタの歴史的建築物の独特さ Keunikan Arsitektur Bangunan Bersejarah di Jakarta (The Uniqueness of Historical Architecture Buildings in Jakarta)



ジャカルタ第81国立高等学校 SMAN 81 Jakarta SMAN 81 Jakarta
Title / タイトル: ジャカルタの「顔」 (The Face of Jakarta)



ジャカルタ・インターカルチュラル・スクール Jakarta Intercultural School Jakarta Intercultural School
Title / タイトル: 都私の町の自慢できるもの (The Pride of My Town)



ジャカルタ第63国立高等学校 SMAN 63 Jakarta SMAN 63 Jakarta
Title / タイトル: 「<3」愛 ("<3" LOVE)



東ジャカルタ第58高等専門学校 SMKN 58 East Jakarta SMKN 58 Jakarta Timur
Title / タイトル: ジャカルタのアイコン (The Icon of Jakarta)



ウンダラン・MHタムリン国立高等学校 SMAN Unggulan MH Thamrin SMAN Unggulan MH Thamrin
Title / タイトル: ジャカルタの多様性 (Diversity of Jakarta)



チカル高等学校・第39国立高等学校 SMA Cikal & SMAN 39 SMA Cikal & SMAN 39
Title / タイトル: ジャカルタ文化の多様性 Ragam Budaya Jakarta (The Diversity of Jakarta's Culture)



ジャカルタ第3国立高等学校 SMAN 3 Jakarta SMAN 3 Jakarta
Title / タイトル: 「エンジョイ・ジャカルタ」 (Enjoy Jakarta)





オーストラリア / Australia

キャンベラ・ホーカー・カレッジ Canberra Hawker College Title / タイトル: ギブ・ミー・ア・ホーム・アマンダ・ザ・ガム・ツリー (Give Me A Home Among the Gum Trees)



ダラムランカレッジ Daramalan College

Title / タイトル: きれいなキャンベラ (The Pride of My Town - The beauty of Canberra on the phone)



A C Tホームエデュケーション ACT HOME EDUCATION

Title / タイトル: 私たちは首都であるキャンベラを愛しています (We love our Canberra, our capital)



ナマージスクール Namadgi School

Title / タイトル: 首都の空間 (Capital Spaces)



キャンベラ高校 Canberra High School

Title / タイトル: キャンベラ - ブッシュ・キャピタル (Canberra - Bush Capital)

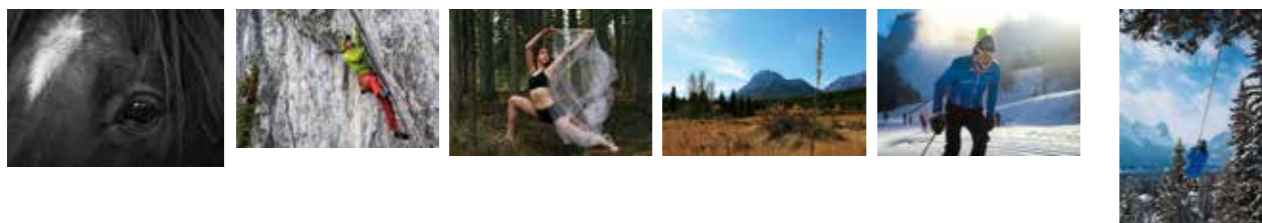


カルウェル高校 Calwell High School



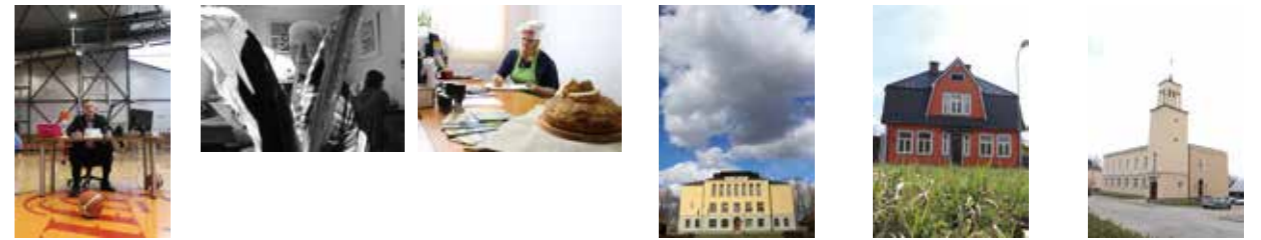
カナダ / Canada

キャンモア公立高校 Canmore Collegiate High School Title / タイトル: 私たちの町の自慢できるもの (Canmore Collegiate - Canada - Pride of Our Town)



ラトビア / Latvia

ルイエナ高校 Rujienas vidusskola Rujiena High School Title / タイトル: ドリームキャッスル Sappu pilis (Dream Castle)



アメリカ / America

ブロンクス・ドキュメンタリーセンター Bronx Documentary Center Title / タイトル: 南ブロンクス (The South Bronx)



ラボス・スクール Labs School

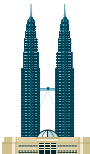
Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの (The Pride of My Town)



ミャンマー / Myanmar

ヤンゴン州立芸術高校 အနုပညာ အထက်တန်းကျောင်း STATE HIGH SCHOOL OF ARTS Title / タイトル: 私の町の自慢できるもの ဂုဏ်ယူစရာကောင်းသော ကျွန်ုပ်တို့၏မြို့ (The Pride of My Town)





マレーシア / Malaysia

スリハルタマス高校 SMK SERI HARTAMAS SERI HARTAMAS High School Title / タイトル: クアラルンプールの心の奥 (Deep in the heart in Kuala Lumpur)



ビクトリア高校 Victoria Institution Victoria Institution
Title / タイトル: K U L (クアラルンプール)
(K U L)



コンベント・ブキット・ナナス高校 Convent Bukit Nanas High School Sekolah Menengah Kebangsaan Convent Bukit Nanas
Title / タイトル: マレーシアの色彩
(Colours of Malaysia)



北海道帯広工業高等学校
Title / タイトル 結



北海道札幌稲雲高等学校
Title / タイトル Blue in the world



広島県立尾道商業高校 Hiroshima Prefectural Onomichi Commercial High School Title / タイトル: 中世からの箱庭的都市 (Onomichi, a miniature garden city built since the Middle Ages)

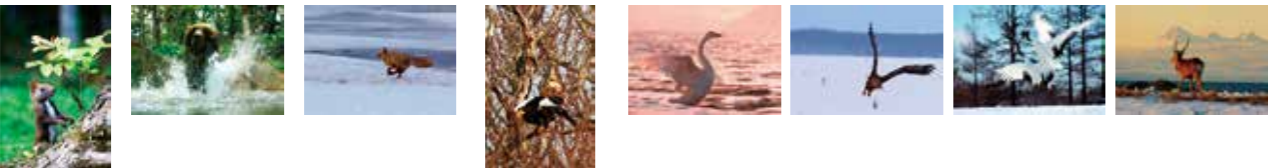



日本 / Japan

北海道東川高校 Hokkaido Higashikawa High School

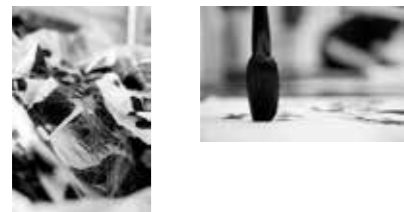
※地元・国際交流枠として参加のため、予選作品はありません。
A team from the host town participated to foster international exchange. As such the home team is not required to enter qualifying round.

北海道科学大学高校 Hokkaido University of Science High School Title / タイトル: 北の野生美 (Beauty of wildlife in Hokkaido)



※北海道内枠のうちの1校は、写真甲子園初戦応募作品をもって応募作品とし、審査・決定しているため、8枚組 (テーマ:自由) での作品となります。(北海道ブロック代 表校は応募することができません)
※The school team from Hokkaido was selected from entrants of National High School Photo Competition, "Shashin Koshien" except the participating school for Shashin Koshien. Therefore, their submitted works for the preliminary selection are series of 8 photos with no specified themes.

北海道帯広南商業高等学校
Title / タイトル 墨頭〜ぼっとう〜



北海道恵庭南高等学校
Title / タイトル 食アイ



Memo

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying the left half of the page. It is intended for the main body of the memo.



次回開催予定

第4回高校生国際交流写真フェスティバル

フェスティバル日程：2018年8月3日（金）～8月8日（水）

※招聘期間：2018年8月2日（木）～8月9日（木）

（関連イベント）

第25回全国高等学校写真選手権大会（写真甲子園2018）

大会日程：2018年7月31日（火）～8月3日（金）

※招聘期間：2018年7月30日（月）～8月5日（日）

第34回東川町国際写真フェスティバル（東川町フォト・フェスタ2018）

メイン会期：2018年7月31日（火）～8月5日（日）



高校生国際交流写真フェスティバル実行委員会

<高校生国際交流写真フェスティバル実行委員会事務局>東川町交流促進課内

〒071-1426 北海道上川郡東川町北町1丁目1番1号

東川町文化芸術交流センター

Tel 0166-74-6801 Fax 0166-82-4141

URL:<http://i-hsspf-e.hjk.ne.jp>（フェスティバルHP）

URL:<http://town.higashikawa.hokkaido.jp/>（東川町HP）

Facebook：<https://www.facebook.com/higashikawa.hokkaido>

E-mail: i-hsspf-e@town.higashikawa.lg.jp